

Smlouva o projektu v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021 - 2027

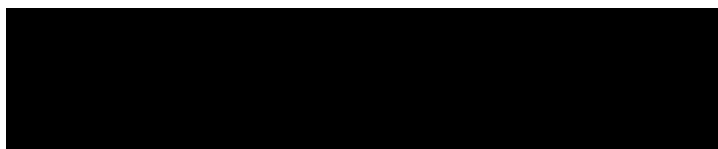
(dále jen „Smlouva“)

Česká republika Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 00

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce

IČ: 66 00 22 22



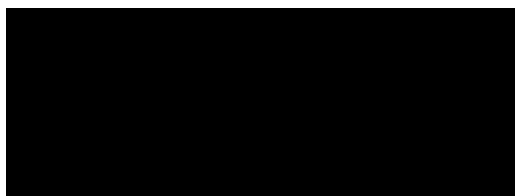
na straně jedné

a

Gmina Kędzierzyn-Koźle

se sídlem: Grzegorza Piramowicza 32, 47 200 Kędzierzyn-Koźle

zastoupený/jednající: Sabina Nowosielska, prezident



na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s programem Interreg Česko – Polsko 2021-2027, kterým se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027, vycházející zejména z:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1060 ze dne 24. června 2021 o společných ustanoveních pro Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond plus, Fond soudržnosti, Fond pro spravedlivou transformaci a Evropský námořní, rybářský fond a akvakulturní fond a o finančních pravidlech pro tyto fondy a pro Azylový, migrační a integrační fond, Fond pro vnitřní bezpečnost a Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky, Úřední věstník Evropské unie L 231/159 (obecné nařízení);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1058 ze dne 24. června 2021 o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o Fondu soudržnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/60 (nařízení EFRR);

¹ Vedoucí partner v době realizace projektu

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1059 ze dne 24. června 2021, o zvláštních ustanoveních týkajících se cíle Evropská územní spolupráce (Interreg) podporovaného z Evropského fondu pro regionální rozvoj a nástrojů financování vnější činnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/94 (nařízení Interreg);
- zákona č. 218/2000 Sbírky zákonů České republiky, o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů

a z další platné legislativy EU a českého právního řádu tuto smlouvu.

Preamble

Na základě žádosti o podporu hlavního příjemce předložené dne 23.02.2024 a schválené monitorovacím výborem dne 27.06.2024 jsou splněny předpoklady pro uzavření této smlouvy.

Čl. 1

Účel/předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je realizace projektu² „**Společně přes hranice generací**“, reg. číslo dle MS2021+ **CZ.11.04.02/00/23_003/0000111**, v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027, **Priority 4 - Spolupráce institucí a obyvatel** (dále jen „projekt“).

Podrobná specifikace projektu je uvedena v příloze č. 2 této smlouvy.

Při naplňování předmětu smlouvy hlavní příjemce spolupracuje s partnery definovanými v žádosti o podporu. Právní vztahy mezi hlavním příjemcem a partnery jsou vymezeny v dohodě o spolupráci na projektu realizovaném z prostředků programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027 (dále jen „dohoda o spolupráci“), která byla uzavřena dne 22.02.2024.

Čl. 2

Lhůta, v níž má být předmětu smlouvy dosaženo

Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do: **01.12.2026**.

Čl. 3

Finanční rámec projektu

1. Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout hlavnímu příjemci nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) v celkové maximální výši **334 938,99 EUR** z prostředků Národního fondu (§ 37 zákona č. 218/2000 Sb.), Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li hlavní příjemce všechny povinnosti stanovené v této smlouvě, a to kumulativně.

²Projektem se rozumí operace, jak je definována v čl. 2 odst. 4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060 (obecného nařízení).

2. Finanční rámec projektu zahrnující celkové výdaje projektu a celkové výdaje na úrovni hlavního příjemce a jeho partnerů jsou uvedeny v příloze č. 1 této smlouvy. Poměry financování z prostředků Národního fondu na úrovni hlavního příjemce a jeho partnerů uvedené v této příloze jsou neměnné a musí zůstat zachovány po celou dobu realizace projektu³.
3. Skutečná výše dotace, která bude hlavnímu příjemci poskytnuta, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou⁴. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, bodu 1 této smlouvy.

Čl. 4

Práva a povinnosti hlavního příjemce

1. Hlavní příjemce je povinen použít dotaci v souladu s touto smlouvou.
2. Hlavní příjemce je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 této smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 této smlouvy.

3. Udržitelnost

Na projekt se nevztahuje podmínka udržitelnosti.

4. Plnění rozpočtu projektu, časového harmonogramu:

- a) Hlavní příjemce je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této smlouvy, přičemž je povinen dodržet maximální částky u jednotlivých kapitol rozpočtu projektu.
- b) V případě, že v průběhu realizace projektu dojde ke změně maximálních částek v rozpočtu kteréhokoli partnera, má hlavní příjemce možnost požádat o schválení těchto změn předložením upravených rozpočtů partnerů a upraveného celkového rozpočtu projektu na společný sekretariát⁵. V případě, že změny rozpočtu nepřesahují na úrovni celkového rozpočtu projektu hranici 15% každé z kapitol rozpočtu⁶, které jsou změnou dotčeny, nebo částku 2000 EUR (platí vyšší z těchto částek) a přesun nebude mít vliv na splnění cíle projektu (účelu dotace) definovaného v čl. 1 této smlouvy, není nutné provádět změnu smlouvy. Společný sekretariát má právo navrhované změny zamítnout, pokud by měly vliv na podmínky, za nichž byl projekt schválen. Pokud hlavní příjemce nepožádá o změny rozpočtu, nebo pokud nejsou tyto změny schváleny, jsou horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol dány aktuálně platným rozpočtem projektu / partnera a nelze je překročit ani v případě, že by jejich překročení nevedlo k překročení částky celkových způsobilých výdajů projektu.

³ Drobné odchylky ve výši tisícín procenta lze tolerovat.

⁴ Jedná se o jednorázovou částku příspěvku a financování paušální sazbou, případně také o využití jednotkových nákladů.

⁵ Subjekt zajišťující zejména administrativní podporu poskytovateli dotace a také publicitu programu. Společný sekretariát dále, mimo jiné, připravuje rozhodnutí o poskytnutí dotace/smlouvu o projektu a provádí jejich změny, kontroluje plnění přeshraniční spolupráce a přeshraničního dopadu v průběhu a po skončení realizace projektů.

⁶ Vztaženo k hodnotám poslední platné verze rozpočtu projektu, který je součástí smlouvy.

- c) Hlavní příjemce je povinen při realizaci projektu a čerpání dotace dodržet časový harmonogram⁷, který je přílohou č. 5 této smlouvy.
- d) O změnu harmonogramu je v případě potřeby hlavní příjemce povinen požádat společný sekretariát, který si následně vyžádá stanovisko příslušného orgánu provádějícího ověřování legality a řádnosti výdajů (dále jen „kontrolor“)⁸.

5. Způsobilé výdaje

- a) Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060 ze dne 24. června 2021 o společných ustanoveních pro Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond plus, Fond soudržnosti, Fond pro spravedlivou transformaci a Evropský námořní, rybářský a akvakulturní fond a o finančních pravidlech pro tyto fondy a pro Azylový, migrační a integrační fond, Fond pro vnitřní bezpečnost a Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky, Úřední věstník Evropské unie L 231/159;
 - Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1058 ze dne 24. června 2021, o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o Fondu soudržnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/60;
 - Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1059 ze dne 24. června 2021 o zvláštních ustanoveních týkajících se cíle Evropská územní spolupráce (Interreg) podporovaného z Evropského fondu pro regionální rozvoj a nástrojů financování vnější činnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/94;
 - aktuální příručkou pro žadatele programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027;
 - na základě specifických podmínek příslušné výzvy k předkládání projektů.
- b) Hlavní příjemce je oprávněn v žádosti o platbu požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly schválené jako způsobilé kontrolorem.
- c) Veškeré způsobilé výdaje musí být doloženy fakturami nebo účetními doklady stejné důkazní hodnoty⁹, pokud není v příručce pro příjemce stanoveno jinak.
- d) Pokud poskytovatel dotace zjistí, že předložená žádost o platbu je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je hlavní příjemce povinen žádost doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené poskytovatelem dotace.
- e) Hlavní příjemce je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů projektu, které nejsou kryty dotací uvedenou v čl. 3, bod 1 této smlouvy (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 této smlouvy a udržitelnost projektu dle čl. 4, bodu 3 této smlouvy.
- f) Hlavní příjemce je povinen respektovat zákaz duplicitního financování výdaje, jenž bude financován z této dotace, z jiných fondů Evropské unie, z jiných nástrojů Evropské unie, z téhož fondu v rámci jiného programu nebo z jiných zahraničních

⁷Změnu termínů uvedených ve smlouvě je možné provést pouze na základě žádosti hlavního příjemce a vždy pouze před okamžikem, než daná skutečnost nastane, tzn. před daným termínem. Změny smlouvy po termínu nejsou možné.

⁸Kontrolorem je v České republice Centrum pro regionální rozvoj České republiky a v Polské republice Wojvodský úřad Dolnoslezského vojvodství, Wojvodský úřad Opolského vojvodství a Wojvodský úřad Slezského vojvodství.

⁹Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování nákladů (v souladu s čl. 54, 56 a 94 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060).

prostředků nebo národních veřejných prostředků.

- g) V rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této smlouvy, jsou uplatňovány zjednodušené metody vykazování nákladů v souladu s přílohou č. 4 této smlouvy.

5.1 Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, které se týkají aktivit reálně proběhlých nejpozději v den ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2 této smlouvy, a které zároveň byly **uhrazeny** nejpozději do termínu předložení soupisky dokladů v rámci závěrečné žádosti o platbu, uvedeného v platném harmonogramu předkládání zpráv a žádosti o platbu, **ne však později, než 31.12.2029**.

6. Monitoring projektu

- a) Hlavní příjemce je povinen naplnit indikátory výstupu, které jsou uvedeny v příloze č. 2 této smlouvy.
- b) Hlavní příjemce je povinen poskytovat kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů projektu (monitorování projektu), a to zejména prostřednictvím vykazování dosažených hodnot výstupových a výsledkových indikátorů a prostřednictvím předkládání průběžných a závěrečných zpráv o realizaci projektu. Hlavní příjemce dotace je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5 této smlouvy.
- c) V případě, že pro projekt platí ustanovení čl. 4 bodu 3 této smlouvy, je hlavní příjemce povinen kontrolorovi doložit celkem 5 zpráv o udržitelnosti. Termíny předkládání zpráv budou hlavnímu příjemci sděleny kontrolorem po proplacení závěrečné žádosti o platbu.
- d) Hlavní příjemce je povinen vykazovat dosažené hodnoty výstupových i výsledkových indikátorů projektu. Tam, kde to povaha výsledkového indikátoru předpokládá (dle přílohy č. 18 „Indikátory výsledku“ příručky pro žadatele), je hlavní příjemce povinen jej sledovat a vykázat i po skončení realizace projektu a to předložením jedné zprávy o udržitelnosti 1 rok po skončení realizace projektu.
- e) Hlavní příjemce je povinen sbírat data o indikátorech výstupu a výsledku v souladu s programovou dokumentací a v souladu s postupem, který sám předem uvedl v žádosti o podporu.

7. Vedení účetnictví

- a) Hlavní příjemce odpovídá za to, že všichni partneři (vč. hlavního příjemce) řádně účtují o veškerých nákladech/výdajích a o transakcích spojených s obdržením dotace a zasláním příslušných částí partnerům¹⁰ a že veškerá účetní evidence za projekt bude každým partnerem (vč. hlavního příjemce) vedena v jeho účetnictví odděleně¹¹ v souladu s národní legislativou upravující účetnictví.
- b) V případě, že některý partner (vč. hlavního příjemce) není povinen vést účetnictví, odpovídá hlavní příjemce za to, že tento partner (resp. hlavní příjemce) povede pro projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci¹²

¹⁰ V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování nákladů, hlavní příjemce vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale neprokazuje skutečně vzniklé výdaje. V případě výdajů vykazovaných v režimu zjednodušeného vykazování nákladů se dokládají podklady nezbytné pro ověření, že činnosti nebo výstupy, uvedené ve smlouvě, byly skutečně provedeny. V těchto případech nemá hlavní příjemce povinnost dokládat své výdaje v žádostech o platbu konkrétními účetními doklady.

¹¹ Povinnost vedení odděleného účetnictví se vztahuje i na účetní operace související s příjmem dotace z EFRR a státního rozpočtu ČR (je-li relevantní) včetně přeposlání finančního podílu příslušnému partnerovi.

¹² V Polské republice je zjednodušená forma evidence.

rozšířenou tak, aby:

- příslušné doklady vztahující se k projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.¹³ Také majetek a případné dluhy musí mít jednoznačnou vazbu k projektu;
 - při kontrole hlavní příjemce/partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou, popřípadě jednoduchou evidenci nebo záznamy v plném rozsahu.
- c) Hlavní příjemce je dále povinen průkazně všechny položky dokladovat¹⁴ při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 4, bodu 10 této smlouvy.
- d) Hlavní příjemce je dále povinen zajistit, aby jeho dodavatelé¹⁵ v souvislosti s projektem předkládali k proplacení faktury, které obsahují také název a číslo projektu¹⁶

8. Veřejné zakázky

- a) Hlavní příjemce odpovídá za to, že při realizaci projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. v České republice zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění a v Polské republice Zákonem o veřejných zakázkách (Sb. Zák. z roku 2022 pol. 1710) ve znění pozdějších předpisů event. právní předpisy, jež je nahradí). V případě českého partnera, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na partnera povinnost postupovat podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, je partner povinen postupovat v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2021 – 2027 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 23. srpna 2021 na základě usnesení vlády ČR č. 284/2019). V případě polského partnera, pokud se na danou veřejnou zakázku nevztahuje zákon o veřejných zakázkách (Sb. zák. z roku 2022, pol. 1710), ve znění pozdějších předpisů nebo právní ustanovení, která nahrazují stávající předpisy, je partner povinen postupovat v souladu s přílohou č. 1 „Podrobná pravidla týkající se zadávání zakázek podle pravidel hospodářské soutěže pro polské partnery“ příručky pro příjemce (pouze v polské verzi).
- b) Hlavní příjemce odpovídá za to, že bude kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Hlavní příjemce odpovídá za to, že při realizaci projektu a po dobu dle čl. 4 bodu 3 této smlouvy budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

¹³ Povinnost je uvést zejména číslo projektu v MS2021+.

¹⁴ Povinnost se nevztahuje na výdajové položky vykazované v režimu zjednodušeného vykazování nákladů.

¹⁵ Případně poddodavatelé, pokud je tento postup v České republice vymíněn zadavatelem dle § 106 zák. č. 134/2016 Sb.

¹⁶ V odůvodněných případech může hlavní příjemce označit doklady názvem a číslem projektu sám před jejich uplatněním v žádosti o platbu.

10. Kontrola/audit¹⁷

- a) Hlavní příjemce je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, resp. auditu, vztahujících se k realizaci projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Tato povinnost musí být zároveň přenesena ve smluvním vztahu i na ostatní partnery projektu. Hlavní příjemce musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve zprávách o realizaci projektu, resp. udržitelnosti projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly/auditů. Těmito orgány jsou řídicí orgán jako poskytovatel dotace, jeho zprostředkující subjekt (kontrolaři, společný sekretariát), národní orgán, auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány¹⁸ oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Hlavní příjemce je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly/auditů na základě provedených kontrol/auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách/auditech, jejich výsledku a stavu plnění kontrolami/audity navržených opatření je hlavní příjemce povinen zahrnovat do pravidelných zpráv o realizaci, resp. o udržitelnosti projektu. Na žádost řídicího orgánu jako poskytovatele dotace, národního orgánu, zprostředkujícího subjektu (kontrolaři, společný sekretariát), platebního orgánu nebo auditního orgánu je hlavní příjemce povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

Hlavní příjemce je povinen provádět propagaci projektu v souladu s opatřeními uvedenými v žádosti o podporu a v souladu s čl. 50 nařízení (EU) 2021/1060 (obecné nařízení) a přílohou IX obecného nařízení a v souladu s čl. 36, odst. 4 a 5 nařízení (EU) 2021/1059 (nařízení Interreg).

Hlavní příjemce je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu.

Hlavní příjemce souhlasí, aby řídicí orgán a subjekty jím určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 49 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

12. Poskytování údajů o realizaci projektu

- a) Hlavní příjemce je povinen na žádost poskytovatele dotace (popř. jiného orgánu, např. kontrolora, společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu, resp. s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.

¹⁷Na polské straně zejména na základě zákona ze dne 28. dubna 2022 o pravidlech plnění úkolů financovaných z evropských fondů ve finančním výhledu 2021-2027 (Sb. Zák. 2022 položka 1079 ve znění pozdějších změn), na české straně upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

¹⁸Na polské straně zejména subjekty určené na základě zákona ze dne 28. dubna 2022 o pravidlech plnění úkolů financovaných z evropských fondů ve finančním výhledu 2021-2027 (Sb. Zák. 2022 položka 1079 ve znění pozdějších změn). Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Např. pokud je projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je i ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

- b) Hlavní příjemce je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s evaluacemi, které bude provádět řídicí orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby hlavnímu příjemci.

13. Poskytnutí součinnosti

Hlavní příjemce je povinen v případě, že některý z jeho partnerů definovaných v žádosti o podporu nesplní povinnost vrátit prostřednictvím hlavního příjemce neoprávněně čerpané finanční prostředky na univerzální účet platebního orgánu, poskytnout na vyžádání subjektu zastupujícího členský stát¹⁹, kterému tímto vznikne škoda, veškerou součinnost při vymáhání náhrady škody od tohoto partnera.

14. Oznamování změn

Hlavní příjemce je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu a na plnění povinností vyplývajících z této smlouvy.

15. Provádění změn dohody o spolupráci

Jakékoliv změny dohody o spolupráci uvedené v čl. 1 této smlouvy je hlavní příjemce povinen před jejich provedením oznámit prostřednictvím příslušných subjektů (v souladu s příručkou pro příjemce) poskytovateli dotace a tyto změny mohou být provedeny pouze na základě souhlasu poskytovatele dotace.

16. Uchovávání dokumentů

Hlavní příjemce je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku alespoň po dobu 5 let od 31. prosince roku, ve kterém byla provedena poslední platba příjemci. V případě, že národní legislativa nebo legislativa EU stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat. Lhůta pro uchovávání dokumentů se případně pozastaví po dobu správního nebo soudního řízení nebo na žádost Komise.

17. Péče o majetek

Hlavní příjemce je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na projekt) nesmí hlavní příjemce majetek spolufinancovaný, byť i částečně z prostředků dotace bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace zřízeno věčné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo hlavního příjemce nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční, anebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků projektu s předchozím písemným souhlasem poskytovatele. Tímto není dotčena povinnost uvedená v čl. 4, bodu 3 této smlouvy.

18. Dodržování ustanovení příručky pro žadatele a příručky pro příjemce

Hlavní příjemce odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací projektu, které jsou stanoveny v aktuálně platné verzi příručky pro žadatele a příručky pro příjemce. V případě nedodržení těchto povinností je poskytovatel dotace oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 5, bodu 3 této smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

¹⁹V případě České republiky se jedná o poskytovatele dotace. V případě Polské republiky se jedná o Ministerstvo fondů a regionální politiky jako Národní orgán.

19. Informování o změnách skutečných majitelů

Hlavní příjemce, kterého se týká evidence v Centralnym Rejestru Beneficjentów Rzeczywistych, je povinen bezodkladně informovat poskytovatele dotace o změnách svého skutečného majitele a dále je povinen kdykoli na vyzvání poskytovatele dotace, národního orgánu, platebního orgánu, auditního orgánu, Evropské komise, Evropského účetního dvora předložit průkazné dokumenty, které dokládají správnost údajů o jeho skutečném majiteli zapsaných v evidenci skutečných majitelů. Toto ustanovení je platné také pro všechny polské partnery, kterých se týká evidence v Centralnym Rejestru Beneficjentów Rzeczywistych a pro všechny české partnery, kteří jsou evidující osobou podle zákona č. 37/2021 Sb. o evidenci skutečných majitelů v platném znění.

20. Poskytování informací o dodavateli a subdodavatelích

Hlavní příjemce, který využívá v rámci projektu služeb dodavatele a hodnota zakázky dosahuje nebo překračuje limity stanovené příslušnými předpisy Evropské unie²⁰, je povinen po podpisu odpovídajících smluv poskytnout poskytovateli dotace informace:

- a) o všech dodavateli, včetně jména a IČ/REGON pro účely DPH nebo DIČ/NIP dodavatele/-lů;
- b) o všech skutečných majitelích dodavatele ve smyslu čl. 3 bodu 6 směrnice (EU) 2015/849, a sice jméno(-a), příjmení, datum narození a IČ/REGON pro účely DPH nebo DIČ/NIP skutečných majitelů;
- c) o smlouvě s dodavatelem (datum uzavření smlouvy, název, referenční číslo a smluvní částku).

Hlavní příjemce, který využívá v rámci projektu služeb dodavatele, je dále povinen informovat poskytovatele dotace o tom, zda dodavatel využívá subdodavatelů a pokud ano, je povinen po podpisu odpovídajících subdodávek informovat:

- a) o všech subdodavatelích uvedených v dokumentaci k zakázce dodavatele uvést jméno a IČ/REGON pro účely DPH nebo DIČ/NIP), v případě, že celková hodnota subdodávky daného subdodavatele přesahuje částku 50 000 EUR;
- b) o subdodavatelských smlouvách (datum smlouvy, název, referenční číslo a smluvní částka) odpovídajících subdodávkám dle předchozího bodu.

Hlavní příjemce zajistí, aby všechny v tomto bodě uvedené povinnosti plnili také všichni partneři.

21. Financování projektu hlavním příjemcem

Hlavní příjemce je povinen zajistit financování a realizaci projektu před podáním žádosti o platbu, a to ve stanovené struktuře a termínech podle rozpočtu a harmonogramu projektu stanoveném v čl. 4, bodu 4 této smlouvy.

22. Žádost o platbu

Hlavní příjemce je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace předložit poskytovateli dotace řádně vyplněnou žádost o platbu podloženou soupiskami dokladů.

Žádost o platbu za projekt předkládá hlavní příjemce dle harmonogramu uvedeného v příloze č. 5 této smlouvy.

23. Převod prostředků dotace

²⁰ V případě příjemců z ČR se jedná o nadlimitní veřejnou zakázku dle § 25 zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě partnerů z Polska se jedná o veřejné zakázky uvedené v čl. 2 a 3 zákona o veřejných zakázkách.

Splní-li hlavní příjemce povinnosti stanovené touto smlouvou, poskytovatel dotace převede prostředky dotace na jeho účet. Hlavní příjemce je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od finančního útvaru Ministerstva pro místní rozvoj a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům, nemusí však sloužit výhradně pro účely projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 6 této smlouvy.

24. Finanční plán projektu

Hlavní příjemce se řídí finančním plánem projektu zachycujícím čerpání prostředků hlavním příjemcem, který je přílohou č. 7 této smlouvy. Odchylení se od finančního plánu není považováno za porušení rozpočtové kázně.

Čl. 5

Práva a povinnosti poskytovatele dotace

1. Vyplacení prostředků dotace

Poskytovatel dotace se zavazuje, že zjistí-li, že jsou splněny veškeré podmínky stanovené touto smlouvou pro vyplacení prostředků dotace, zajistí bezhotovostní vyplacení dotace z EFRR ve výši stanovené v potvrzené žádosti o platbu za projekt bez zbytečného odkladu na účet hlavního příjemce uvedený v příloze č. 6 této smlouvy.

Poskytovatel dotace je oprávněn prodloužit lhůtu na proplacení žádosti o platbu hlavního příjemce v případě nedostatku prostředků na zdrojovém účtu platebního orgánu.

2. Kontrola

Poskytovatel dotace je oprávněn provádět u hlavního příjemce veškeré činnosti související s ověřením, zda projekt je realizován v souladu s touto smlouvou.

3. Pozastavení proplácení prostředků dotace

Pokud poskytovatel dotace nebo orgán oprávněný ke kontrole/auditu dle čl. 4, bodu 10 této smlouvy, zjistí, že hlavní příjemce nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je poskytovatel dotace oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.

Čl. 6

Sankce za porušení ustanovení smlouvy a vrácení dotace nebo její části

1. Výčet sankcí

Poskytovatel dotace si, zjistí-li, že hlavní příjemce nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole/auditu dle čl. 4, bodu 10 této smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči hlavnímu příjemci následující sankce:

- a. Aniž by byla dotčena ustanovení čl. 6, bodu 1 písm. b – i této smlouvy, porušení povinností uvedených v této smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b. V případě, že dojde k nenaplnění některé z hodnot výstupů projektu uvedených v čl. 4, bodu 6 a) a v příloze č. 2 této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr nenaplněné hodnoty indikátoru výstupu

na cílové hodnotě indikátoru výstupu uvedené v příloze č. 2 této smlouvy;

- c. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 3 této smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle této smlouvy povinnost dodržena (tj. k 12/60 měsícům);
- d. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 12 b) této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 1% celkové částky dotace;
- e. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 14, 15, 16 této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 5% celkové částky dotace;
- f. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 11 této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle kapitoly „Publicita“ příručky pro příjemce;
- g. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 2,9,10 a) této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- h. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 8 a) této smlouvy u veřejných zakázek zadávaných hlavním příjemcem nebo partnerem, bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 8 této smlouvy, která vychází z dokumentu “Rozhodnutí Komise C (2019)3452 ze dne 14. 05. 2019, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Unií za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek”;
- i. Krácení dotace nebude stanoveno v případě:
 - porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 21 této smlouvy;
 - nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 20 % u následujících indikátorů výstupu:
 - RCO85/666002 Účast na společných programech odborné přípravy
 - RCO81/914101 Účast na společných přeshraničních akcích
 - RCO01/100002 Podpořené podniky (z toho: mikropodniky, malé, střední, velké podniky)
 - RCO04/101042 Podniky s nefinanční podporou
 - nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 1% u následujících indikátorů výstupu:
 - RCO58/761101 – Podpořená specializovaná cyklistická infrastruktura
 - 762012 – Délka vybudovaných cyklotras, vodáckých tras, hipostezek a pěších stezek
 - RCO46/723002 – Délka rekonstruovaných nebo modernizovaných silnic – jiné
 - RCO50/701003 – Délka rekonstruovaných nebo modernizovaných železničních tratí - jiné

2. Vrácení dotace nebo její části

V případě, že poskytovatel dotace uplatní sankci v souladu s čl. 6 odst. 1 této smlouvy, je hlavní příjemce povinen vrátit prostředky dotace do 30 kalendářních dnů od doručení výzvy ze strany poskytovatele dotace, a to na účet uvedený ve výzvě.

3. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení této

smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 6, bodě 1.

4. Porušení ustanovení smlouvy partnerem

- a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je hlavní příjemce povinen vyzvat dotčeného partnera doporučenou zásilkou k navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace na účet hlavního příjemce. Hlavní příjemce musí dotčeného partnera vyzvat nejpozději do 14 kalendářních dnů od doručení²¹ výzvy k navrácení prostředků, která bude hlavnímu příjemci adresována poskytovatelem dotace. Hlavní příjemce ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od odeslání výzvy partnerovi. Hlavní příjemce je povinen neoprávněně čerpané prostředky dotace odeslat na univerzální účet platebního orgánu nejpozději do 14 kalendářních dnů od okamžiku, kdy budou tyto prostředky vrácené dotčeným partnerem připsány hlavnímu příjemci na účet.
- b) V případě, že dotčený partner prostředky na základě výzvy hlavního příjemce ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle hlavní příjemce nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet hlavního příjemce ve stanovené lhůtě nevrátí, informuje o tom hlavní příjemce písemně poskytovatele dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty stanovené partnerovi ve druhé výzvě, včetně uvedení zdůvodnění nemožnosti vrácení prostředků.

Čl. 7

Ustanovení společná

1. Hlavní příjemce prohlašuje a svým podpisem smlouvy stvrzuje že:
 - a) byl před podpisem smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany poskytovatele dotace s podmínkami čerpání dotace dle smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze smlouvy,
 - b) byl řádně poučen poskytovatelem dotace o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve smlouvě, tak i v žádosti o platbu za projekt, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
 - c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace;
 - d) na projekt, který je předmětem dotace podle smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z jiného programu financovaného EU;
 - e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování²² a s výjimkou

²¹Dnem doručení se považuje den převzetí oznámení hlavním příjemcem. Nepřevezme-li si adresát písemnost ve lhůtě 10 kalendářních dnů ode dne, kdy byla připravena k vyzvednutí, považuje se písemnost posledním dnem této lhůty za doručenou. V případě doručení výzvy prostřednictvím MS2021+ (části IS KP2021+) platí ustanovení čl. 7, bodu 2. této smlouvy.

²² Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu

nezpůsobilých výdajů v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jím obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;

- f) nedošlo k datu podpisu smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k žádosti o podporu, a že se hlavní příjemce nenachází v úpadku.
2. Smluvní strany se dohodly, že veškeré písemnosti související s realizací projektu jsou doručovány prostřednictvím monitorovacího systému MS2021+. Písemnost doručená hlavnímu příjemci prostřednictvím monitorovacího systému se považuje za doručenou okamžikem, kdy se do monitorovacího systému (ISKP 2021+) přihlásí hlavní příjemce nebo jím pověřená osoba, která má s ohledem na rozsah svého oprávnění v rámci monitorovacího systému přístup k dokumentu. Nepřihlásí-li se do monitorovacího systému hlavní příjemce nebo jím pověřená osoba ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byl dokument vložen do monitorovacího systému, považuje se tento dokument za doručený posledním dnem této lhůty.

Čl. 8

Ustanovení závěrečná

1. Hlavní příjemce souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve smlouvě, a to zejména v rozsahu: název/sídlo/IČ hlavního příjemce, údaje o projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v příručce pro příjemce stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na projekt) je uveden v příručce pro příjemce. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci poskytovatele dotace.
3. Tato smlouva podléhá českému právu. Smluvní strany se dohodly, že vynaloží veškeré úsilí, aby všechny spory vyplývající ze smlouvy vyřešili smírně.
4. V případě, že nedojde k dohodě o řešení, je třeba v přiměřené lhůtě podniknout právní kroky. Strany smlouvy tímto určují jako příslušný orgán k řešení sporů z této smlouvy Ministra pro místní rozvoj. V případě žaloby je věcně i místně příslušný Městský soud v Praze.
5. Smlouva je vyhotovena v elektronické podobě v českém a v polském jazyce.
6. V případě nesouladu jazykových verzí je závazná česká jazyková verze.
7. Smlouva bude v elektronické podobě distribuována a archivována: obě jazykové verze obdrží hlavní příjemce a poskytovatel dotace. Stejně bude postupováno i u dodatků smlouvy.
8. Nedílnou součástí smlouvy jsou následující přílohy:
 - Příloha č. 1: Přehled celkových výdajů projektu a celkových výdajů na úrovni hlavního příjemce a partnerů
 - Příloha č. 2: Podrobná specifikace projektu
 - Příloha č. 3: Podrobný rozpočet projektu
 - Příloha č. 4: Přehled zjednodušených metod vykazování nákladů v projektu
 - Příloha č. 5: Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání zpráv o realizaci a žádostí o platbu

Příloha č. 6: Identifikace bankovního účtu

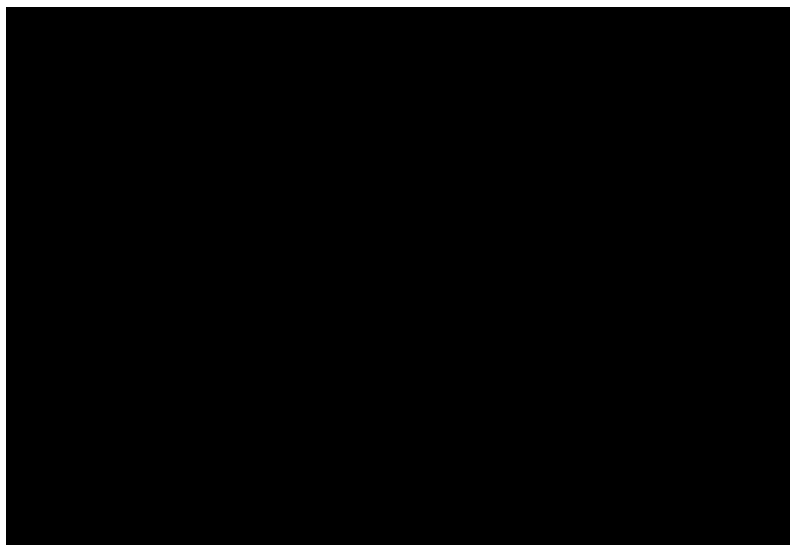
Příloha č. 7: Finanční plán

9. Smluvní strany berou na vědomí, že smlouva bude zveřejněna v registru smluv v souladu s českým zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
10. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čehož připojují své podpisy.
12. Pro případ, že hlavní příjemce dotace nebude projekt realizovat, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna smlouvu vypovědět. Výpovědní lhůta pro tento případ činí 30 dní od doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně. V případě vypovězení smlouvy se smluvní strany dohodly, že hlavní příjemce dotace vrátí obdrženou dotaci poskytovateli způsobem uvedeným v čl. 6, bod 2 této smlouvy.
13. Smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 2. Vztahuje-li se na projekt udržitelnost, smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 4, bod 3.

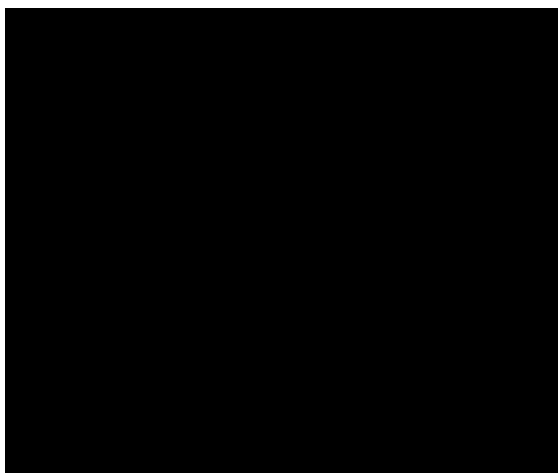
V Olomouci za věcnou a formální správnost smlouvy:

V Praze za poskytovatele dotace:

Za Hlavního příjemce dotace:



.....
(statutární zástupce, funkce)



Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:

CZ.11.04.02/00/23_003/0000111

Název projektu / Tytuł projektu:

Společně přes hranice generací / Wspólnie przez granice pokoleń

Projektový partner / Partner projektu	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	Soukromé prostředky / Prywatne środki	Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne razem	EFRR		Národní veřejné zdroje / Krajowe środki publiczne
						EUR	%	
Gmina Kędzierzyn-Koźle	89 334,21	0,00	89 334,21	0,00	89 334,21	71 467,36	80,00	17 866,85
Folklorní soubor BARUNKA, z.s. Česká Skalice	86 656,50	0,00	86 656,50	0,00	86 656,50	69 325,20	80,00	17 331,30
Gmina Miasto Świdnica	80 576,54	0,00	80 576,54	0,00	80 576,54	64 461,23	80,00	16 115,31
Gmina Miejska Kłodzko	79 326,54	0,00	79 326,54	0,00	79 326,54	63 461,23	80,00	15 865,31
MĚSTO NÁCHOD	82 779,97	0,00	82 779,97	0,00	82 779,97	66 223,97	80,00	16 556,00
CELKEM / ŁĄCZNIE	418 673,76	0,00	418 673,76	0,00	418 673,76	334 938,99	80,00	83 734,77

Projektový partner / Partner projektu	Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa		Finanční prostředky ze státních fondů / Środki finansowe z funduszy państwa		Finanční prostředky z rozpočtu krajů / Środki finansowe z budżetu krajów		Finanční prostředky z rozpočtu obcí / Środki finansowe z budżetu gmin		Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne	
	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%
Gmina Kędzierzyn-Koźle	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	17 866,85	20,00	0,00	0,00
Folklorní soubor BARUNKA, z.s. Česká Skalice	8 665,65	10,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	8 665,65	10,00
Gmina Miasto Świdnica	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16 115,31	20,00	0,00	0,00
Gmina Miejska Kłodzko	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15 865,31	20,00	0,00	0,00
MĚSTO NÁCHOD	4 138,99	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 417,01	15,00	0,00	0,00
CELKEM / ŁĄCZNIE	12 804,64	3,06	0,00	0,00	0,00	0,00	62 264,48	14,87	8 665,65	2,07

A. Název projektu / Tytuł projektu

Společně přes hranice generací
Wspólnie przez granice pokoleń

B. Partneri projektu / Partnerzy projektu

Název subjektu/ Nazwa podmiotu	IČ / REGON / NIP	Oficiální adresa
Gmina Kędzierzyn-Koźle	531412912	Grzegorza Piramowicza 32, 47 200 Kędzierzyn-Koźle
Folklorní soubor BARUNKA, z.s. Česká Skalice	27041735	Zelená 240, 552 03 Česká Skalice
Gmina Miejska Kłodzko	890717912	Bolesława Chrobrego 1, 57 300 Kłodzko
Gmina Miasto Świdnica	890718314	Armii Krajowej 49, 581 00 Świdnica
MĚSTO NÁCHOD	00272868	Masarykovo náměstí 40, 547 01 Náchod

C. Umístění projektu / Lokalizacja projektu

1. Místo realizace / Miejsce rzeczowej realizacji

Dvůr Králové nad Labem, Janské Lázně, Vlčkovice v Podkrkonoší, Jičín, Zlaté Hory, Náchod, Česká Skalice, Jaroměř, Teplice nad Metují, Bartošovice v Orlických horách, Častolovice, Kostelec nad Orlicí, Liberec (nečleněné město), Jeseník, Deštné v Orlických horách, Adršpach, Poříčí u Litomyšle, Kędzierzyn-Koźle, Kłodzko, Świdnica, Szczawno-Zdrój, Niemcza, Bolków, Jawor, Wałbrzych, Litomyšl

2. Aktivita realizovaná mimo podporované území / Działania realizowane poza obszarem wsparcia

3. Místo dopadu projektu (okresy) / Miejsce oddziaływania projektu (powiaty)

okres Kędzierzyńsko-kozielski, okres Świdnicki, okres Náchod, okres Kłodzki

D. Popis projektu / Opis projektu

1. Co je cílem projektu? jakým způsobem přispívá cíl projektu k naplnění specifického cíle? / Co jest celem projektu? jak cel projektu przyczynia się do realizacji celu szczegółowego?

Cílem projektu je prohloubit spolupráci místní komunity na obou stranách hranice. Cíle bude dosaženo tím, že každý partner bude realizovat aktivity, na kterých se budou společně podílet polští a čeští obyvatelé příhraničního regionu. Společné akce povedou ke zvýšené integraci, lepší důvěře a odbourávání stereotypů a bariér.

Činnosti, které naplňují cíl projektu:

-36 přeshraničních workshopů/výjezdů. Každého se zúčastní 20 PL lidí a 20 CZ lidí. Přeshraničních workshopů se zúčastní celkem 1440 lidí, 720 osob z Polska a 720 osob z České republiky.

- 5 integračních akcí. Každý partner zorganizuje integrační akci, které se zúčastní 45 lidí z každého partnerského města. Každé akce se zúčastní 225 lidí přímo zapojených do projektu, to je celkem 1125 lidí v 5 akcích. Akce bude přístupná široké veřejnosti.

Snahou partnerů je zajistit přeshraniční integraci účastníků projektu prostřednictvím co nejatraktivnějších aktivit. Očekávání cílových skupin byla analyzována během předchozích projektů a během přípravného období. Z tohoto důvodu budou přeshraniční workshopy/výjezdy a akce zaměřeny na praktické aktivity, jako jsou: hry v terénu, společná cvičení na podporu zdraví, výroba ekologických výrobků, poznávání regionálních tradic a správné využívání zdrojů životního prostředí při návštěvě atrakcí regionu. V rámci aktivit partneři chtějí, aby se účastníci dozvěděli o dobré praxi v navrhovaných tématech na druhé straně hranice.

Celem projektu jest pogłębianie współpracy społeczności lokalnej po obu stronach granicy. Cel zostanie osiągnięty poprzez realizację przez każdego z partnerów działań, w których będą uczestniczyć razem polscy i czescy mieszkańcy regionu pogranicznego. Wspólne działania doprowadzą do wzrostu integracji, poprawy zaufania, łamania stereotypów i barier.

Działania, realizujące cel projektu:

- 36 warsztatów wyjazdowych transgranicznych. W każdym z nich weźmie udział 20 osób PL i 20 osób CZ. Łącznie w warsztatach transgranicznych weźmie udział 1440 osób, 720 osób z PL i 720 osób z CZ

- 5 wydarzeń integracyjnych. Każdy z partnerów zorganizuje wydarzenie integracyjne, w którym weźmie udział 45 osób z każdego miasta partnerskiego. W każdym wydarzeniu weźmie udział 225 osób bezpośrednio zaangażowanych w projekt, co łącznie daje 1125 osób w 5 wydarzeniach. Wydarzenie będą otwarte dla szerokiej publiczności.

Staraniem partnerów jest integracja transgraniczna uczestników projektu poprzez jak najbardziej atrakcyjne działania. Oczekiwania grup celowych były przedmiotem analizy w trakcie poprzednich projektów oraz w okresie przygotowania. Z tego powodu warsztaty i wydarzenia transgraniczne będą skupiały się na działaniach praktycznych takich jak: gry terenowe, wspólne ćwiczenia prozdrowotne, wytwarzanie produktów ekologicznych, poznawanie tradycji regionalnych, właściwe korzystanie z zasobów środowiskowych podczas odwiedzania atrakcji regionu. Partnerzy chcą aby w ramach działań uczestnicy poznali dobre praktyki w zakresie proponowanych tematów po drugiej stronie granicy.

2. Jaké bude mít projekt výstupy? / Jakie będą produkty projektu?

1) příprava a realizace přeshraničních workshopů/výjezdů - 36 workshopů/výjezdů, každý pro 20 PL a 20 CZ osob (celkem 720 PL a 720 CZ osob)

2) příprava a realizace integračních akcí - 5 akcí, každá pro 135 PL a 90 CZ (celkem 675 PL a 450 CZ)

4) 5 polsko-českých pracovních setkání projektových týmů

5) 5 partnerů rozvíjejících přeshraniční spolupráci

1) przygotowanie i realizacja warsztatów transgranicznych / wyjazdowych – 36 warsztatów wyjazdowych, każdy dla 20 osób PL i 20 osób CZ (łącznie 720 osób PL i 720 osób CZ)

2) przygotowanie i realizacja wydarzeń integracyjnych – 5 wydarzeń, każde dla 135 PL i 90 CZ (łącznie 675 PL i 450 CZ)

4) 5 polsko-czeskich spotkań roboczych zespołów projektowych

5) 5 partnerów rozwijających współpracę transgraniczną

3. Jaké jsou cílové skupiny projektu? / Jake są grupe docelowa projektu?

- obyvatelé 5 partnerských měst - budou pozváni k účasti na akcích projektu. Partneri budou informovat místní společnost o přeshraničních workshopech/výjezdech ve městech na druhé straně hranice. Bude představena nabídka společných akcí. Zájemci o dané téma (ekologie, zdravý životní styl, přírodní a kulturní hodnoty, regionální produkty, tradice) se budou moci zúčastnit přeshraničních workshopů/výjezdů a integračních akcí. Díky účasti v projektu si tato skupina rozšíří své znalosti a kompetence při společných aktivitách s obyvateli z druhé strany hranice.

- sdružení a spolky - k účasti na projektu budou pozvány organizace pracující s různými skupinami v jednotlivých městech. Některé z těchto organizací se již účastnily předchozích projektů. Přeshraniční spolupráce, zaměřená na důležité a aktuální problémy v Evropě a ve světě, umožní prohloubení vazeb mezi organizacemi a sdruženími z obou stran hranice. Navázané kontakty se sdruženími zabývajícími se podobnou problematikou usnadní realizaci budoucích přeshraničních akcí

- samosprávy spolupracující v rámci projektu - díky realizaci projektu, zaměřeného na nové tematické oblasti, samosprávy prohloubí spolupráci. Důležitým aspektem je rozsah přeshraniční spolupráce cílových skupin. Do projektu se aktivně zapojí cca 2 565 zástupců cílových skupin v podobném počtu z Polska a České republiky. Navíc se předpokládá účast početné skupiny pasivních účastníků integračních akcí, tedy veřejnosti z každého z partnerských měst.

- mieszkańcy 5 miast partnerskich – zostaną zaproszeni do udziału w wydarzeniach projektu. Partnerzy będą informować społeczność lokalną o warsztatach transgranicznych / wyjazdowych w miastach po drugiej stronie granicy. Przedstawiona zostanie oferta wspólnej pracy warsztatowej. Osoby zainteresowane daną tematyką (ekologia, zdrowy tryb życia, walory przyrodnicze i kulturowe, produkty regionalne, tradycje) będą mogły wziąć udział w warsztatach transgranicznych / wyjazdowych czy wydarzeniach integracyjnych. Dzięki udziałowi w projekcie ta grupa zwiększy swoją wiedzę i kompetencje podczas wspólnych działań z mieszkańcami z drugiej strony granicy.

- stowarzyszenia i organizacje społeczne – do udziału w projekcie zostaną zaproszone organizacje, pracujące z różnymi grupami społecznymi w poszczególnych miastach. Część z tych organizacji brała już udział w poprzednich projektach. Współpraca transgraniczna, ukierunkowana na ważne i aktualne problemy Europy i świata, pozwoli na pogłębienie więzi między organizacjami i stowarzyszeniami z obu stron granicy. Nawiązane kontakty z stowarzyszeniami, zajmującymi się podobną problematyką, ułatwi realizację przyszłych wydarzeń transgranicznych

- samorządy współpracujące w ramach projektu – dzięki realizacji projektu, ukierunkowanego na nowe obszary tematyczne, samorządy pogłębią współpracę. Ważnym aspektem jest skala współpracy transgranicznej grup docelowych. Do projektu aktywnie włączy się około 2565 przedstawicieli grup docelowych w podobnej liczbie z Polski i Republiki Czeskiej. Oprócz tego zakłada się udział licznej grupy pasywnych uczestników wydarzeń integracyjnych tj. widzów z każdego z miast partnerskich.

E. Klíčové aktivity projektu/ Kluczowe działania projektu**Číslo / nr | Název / Nazwa działania kluczowego**

0. 0. Příprava projektu _ 0. Przygotowanie projektu

Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania

Ve fázi přípravy projektu partneři využili zkušeností z předchozích 2 projektů. Pro správný výběr aktivit byla využita poptávka po formách společných aktivit, kterou účastníci uvedli. Potřebou bylo uspořádat workshopy/výjezdy, na kterých by si účastníci během společných praktických hodin prohloubili své znalosti, kompetence a dovednosti. Cílové skupiny zároveň vyjádřily přání dozvědět se

o rozdílech v daných tématech vyplývajících z různých národností účastníků. Partneri také analyzovali témata, která zajímají účastníky. Patří mezi ně ekologie, zdravý životní styl, kulturní a přírodní dědictví, regionální produkty a tradice na polské a české straně. Účastníci se chtějí „učit jeden od druhého“ prostřednictvím workshopů/výjezdů, her v terénu a společného kontaktu s přírodou a kulturou. Na základě tohoto rozboru partneri vybrali aktivity projektu vhodné k dosažení předpokládaných cílů projektu. Poté pracovní skupina projektu společně připravila žádost a její přílohy.

Na etapie przygotowania projektu partnerzy wykorzystali doświadczenia z 2 wcześniejszych projektów. W celu właściwego doboru działań korzystano z zapotrzebowania na formy wspólnych działań, które zgłaszali uczestnicy. Chodziło o zorganizowanie warsztatów wyjazdowych, w ramach których uczestnicy podczas wspólnych zajęć praktycznych zwiększą swoją wiedzę, kompetencje i umiejętności. Jednocześnie grupy docelowe wyrażały chęć poznania różnic w danych tematach, które wynikają z różnej narodowości uczestników. Partnerzy analizowali również tematy, które interesują uczestników. Należą do nich ekologia, zdrowy tryb życia, dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze, produkty i tradycje regionalne po stronie polskiej i czeskiej. Uczestnicy chcą „uczyć się od siebie” w ramach warsztatów wyjazdowych, gier terenowych, wspólnego obcowania z przyrodą i kulturą. W oparciu o przeprowadzoną diagnozę partnerzy wybrali działania projektu, tak aby osiągnąć zakładane cele projektu. Następnie grupa robocza projektu we współpracy przygotowała wniosek i jego załączniki.

Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?

Na přípravě projektu se podíleli všichni partneři. Byly určeny cílové skupiny a aktivity. Partneři se obrátili na sdružení a spolky, se kterými spolupracovali na předchozích projektech. Partneři se dohodli na plánovaných nákladech a rozsahu jednotlivých částí projektu. Plánované náklady se týkaly přípravy žádosti a jejích povinných příloh.

W przygotowanie projektu byli zaangażowani wszyscy partnerzy. Określono grupy docelowe i działania. Partnerzy zwrócili się do stowarzyszeń i grup społecznych, z którymi współpracowali w ramach poprzednich projektów. Partnerzy uzgodnili planowane koszty i zakresy poszczególnych części projektu. Planowane koszty dotyczyły przygotowania wniosku i załączników

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone

nerelevantní

nie dotyczy

Číslo / nr | Název / Nazwa działania klucowego

1. 1. Řízení projektu _ 1. Zarządzanie projektem

Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania

Za účelem řízení projektu partneři vytvořili pracovní skupinu. Jedna se o osoby, které spolupracovaly na dvou předchozích projektech. Mají odpovídající dovednosti a zkušenosti potřebné k řízení projektu. Vzhledem k velkému rozsahu projektu a značnému počtu spolupracujících měst mají partneři naplánované pracovní schůzky, během kterých bude projekt monitorován (postup aktivit, plnění harmonogramu, sledování počtu účastníků, řešení případných problémů). U každého z

partnerů bude uspořádáno dvoudenní pracovní setkání (celkem 5 setkání celé pracovní skupiny v průběhu realizace projektu).
W celu zarządzania projektem partnerzy powołali grupę roboczą. Są to osoby, które współpracowały w ramach dwóch poprzednich projektów. Posiadają odpowiednie umiejętności i doświadczenie, niezbędne do zarządzania projektem. Z uwagi na dużą skalę projektu i znaczną liczbę współpracujących miast, partnerzy zaplanowali spotkania robocze, podczas których będzie prowadzony monitoring projektu (zaawansowanie działań, realizacja harmonogramu, monitorowanie liczby uczestników, rozwiązywanie ewentualnych problemów). Dwudniowe spotkanie robocze zostanie zorganizowane u każdego z partnerów (razem 5 spotkań całej grupy roboczej podczas realizacji projektu).
Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?
Řízení projektu bude koordinovat vedoucí partner, ale bude se na něm podílet každý partner. Úkolem pracovní skupiny bude připravovat a realizovat jednotlivé aktivity projektu a koordinovat je mezi městy. Náklady na činnost zahrnují: ubytování, cestovné a mzdové náklady na realizaci projektu.
Zarządzanie projektem będzie koordynowane przez partnera wiodącego, ale będzie w nim uczestniczył każdy z partnerów. Zadaniem grupy roboczej będzie przygotowanie i realizacja poszczególnych działań projektu oraz ich koordynacja pomiędzy miastami. Do kosztów działania należą: zakwaterowanie, podróże, wynagrodzenie w zakresie realizacji projektu.
Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone
nerelevantní
nie dotyczy

Číslo / nr Název / Nazwa działania kluczowego
2. Propagační aktivity _ Działania promocyjne
Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania
Propagační aktivity budou zahrnovat informování široké veřejnosti o realizaci projektu v partnerských městech a o spolufinancování projektu z Evropské unie. Propagace bude probíhat formou informování cílových skupin o možnosti účasti na projektu, článků v místním tisku, plakátů v různých formátech (papírových, city-light), poskytnutím drobných cen a propagačních předmětů účastníkům za účast na workshopech/výjezdch a soutěžích. Projekt bude také propagován na webových stránkách partnerů, kde bude uveden popis projektu a jeho cíle. Příklady dobré praxe ve formě fotografií a videí z workshopů/výjezdů a akcí budou zveřejněny na facebookovém profilu projektu, kde budou dokumentovány aktivity projektu. Facebook bude také platformou pro kontakt mezi cílovými skupinami a partnery. Všechny plakáty, materiály a propagační předměty budou označeny v souladu s pravidly propagace programu Interreg.
Działania promocyjne będą dotyczyły powiadomienia szerokiej publiczności o realizacji projektu w miastach partnerskich oraz o dofinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej. Promocja będzie się odbywała poprzez informowane grup docelowych o możliwości uczestnictwa w projekcie, artykułów w prasie lokalnej, plakatów w różnej formie (m.in. papierowych, city-light), przekazywania

uczestnikom drobnych nagród i przedmiotů promocyjnych uczestnikom warsztatů wyjazdowych i konkursů. Projekt będie růwnieř promowany na stronach internetowych partnerů, gdzie przedstawiony zostanie opis projektu i jego cele. Dobre praktyki, w formie zdjęć czy filmů z warsztatů/wycieczek i wydarzeń, zostaną opublikowane na profilu fb projektu, gdzie będa dokumentowane działania projektu. Będie to růwnieř platforma kontaktu między grupami docelowymi i partnerami. Wszystkie plakaty, materiały i przedmioty promocyjne zostaną oznaczone zgodnie z zasadami promocji Programu Interreg.
Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?
Vřichni partneři se zapojí do propagačních aktivit v podobné mře. Partneři zvolili podobné formy propagace a přizpůsobili je cílovým skupinám a možnostem, které jsou v daném městě k poskytování informací o projektu k dispozici. Náklady spojené s propagační činností zahrnují: výrobu a tisk plakátů, publikování v místním tisku, přípravu informací pro webové stránky, nákup drobných propagačních předmětů.
Wszyscy partnerzy w podobnym stopniu będą angażować się w działania promocyjne. Partnerzy dobrali podobne formy promocji, dopasowując je do grup docelowych oraz posiadanych w danym mieřcie możliwości przekazywania informacji o projekcie. Do kosztów związanych z działaniami promocyjnymi naleęą: opracowanie i druk plakatów, publikacje w prasie lokalnej, przygotowanie informacji na strony internetowe, zakup drobnych przedmiotů promocyjnych.
Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone
Aktivita je určena především lidem účastnícím se projektu. Cílem aktivity je informovat všechny zájemce o možnosti se projektu zúčastnit a zvýřit povědomí o roli Evropské unie při spolufinancování projektu.
Działanie jest kierowane przede wszystkim do osób uczestniczących w projekcie. Działanie ma na celu powiadomienie wszystkich zainteresowanych o możliwości wzięcia udziału w projekcie oraz zwiększenie świadomości o roli Unii Europejskiej we współfinansowaniu projektu.

Číslo / nr Název / Nazwa działania kluczowego
3. Přeshraniční workshopy/výjezdy _ Transgraniczne warsztaty wyjazdowe
Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania
Každý polský partner pojedie na přeshraniční workshopy/výjezdy třikrát ke každému českému partnerovi. Každý český partner pojedie rovněž třikrát na přeshraniční workshopy/výjezdy ke každému polskému partnerovi. To je celkem 36 workshopů/výjezdů během realizace projektu. Každého setkání se zúčastní cca 20 účastníků z polské strany a cca 20 účastníků z české strany, to je celkem cca 1440 účastníků ze všech workshopů/výjezdů. Workshopy/výjezdy budou v souladu s analýzou potřeb cílových skupin zaměřeny na přeshraniční spolupráci a získávání specifických znalostí v oblasti vybraných politik udržitelného rozvoje a budou mít praktický charakter (učení společnou hrou, sportem, výrobou předmětů, venkovními hrami). Příklady témat přeshraničních workshopů/výjezdů, které partneři provedou: -dáváme věcem druhý život, t.j. nevyhazujeme je, používáme je - opravy oděvů šitím a opravováním namísto nákupu nových - tvorba užitných předmětů z druhotných surovin

- jak využívat vodní zdroje v kuchyni a na zahradě - výroba kosmetiky z kuchyňských produktů - poznáváme chráněná území a učíme se je sami chránit Workshopy/výjezdy kromě přeshraniční integrace podpoří účastníky, aby se při praktické implementaci různých politik udržitelného rozvoje chovali vhodným způsobem. Každý z polských partnerů pojedzie trzykrotnie na warsztaty transgraniczne wyjazdowe do każdego czeskiego partnera. Również każdy z czeskich partnerów pojedzie trzykrotnie na warsztaty transgraniczne wyjazdowe do każdego polskiego partnera. Łącznie daje to 36 warsztatów w ciągu całego projektu. W każdym ze spotkań weźmie udział ok. 20 uczestników ze strony polskiej i 20 uczestników ze strony czeskiej, co daje ok. 1440 osób uczestniczących we wszystkich warsztatach wyjazdowych. Zgodnie z przeprowadzoną analizą potrzeb grup docelowych, warsztaty wyjazdowe będą skupiać się na współpracy transgranicznej podczas zdobywania konkretnych umiejętności z zakresu wybranych polityk zrównoważonego rozwoju i będą miały charakter praktyczny (nauka przez wspólną zabawę, sport, wytwarzanie przedmiotów, gry terenowe). Przykładowe tematy warsztatów wyjazdowych transgranicznych, które będą realizowali partnerzy to: -dajemy rzeczom drugie życie czyli nie wyrzucamy ale korzystamy - naprawa ubrań poprzez szycie i cerowanie zamiast kupowania nowych - tworzenie przedmiotów użytkowych z surowców wtórnych - jak korzystać z zasobów wody w kuchni i ogrodzie - produkcja kosmetyków z produktów kuchennych - poznajemy tereny chronione i sami uczymy się je chronić Warsztaty wyjazdowe, oprócz integracji transgranicznej, zachęcą uczestników do właściwych zachowań w ramach praktycznej realizacji różnych polityk zrównoważonego rozwoju.
Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie? Do aktivity (příprava a vedení přeshraničních workshopů/výletů) budou zapojeni všichni partneři projektu na obou stranách hranice. Typické náklady budou mimo jiné zahrnovat: dopravu, pojištění účastníků, stravování, pořízení materiálu a vybavení potřebného k vedení workshopů/výletů, zajištění tlumočení a lektora. W działanie (przygotowanie i realizacja transgranicznych warsztatów/wycieczek) zaangażowani będą wszyscy partnerzy projektu po obu stronach granicy . Do typowych kosztów należą: usługa transportowa, ubezpieczenie uczestników, wyżywienie, przygotowanie materiałów i wyposażenia niezbędnego do przeprowadzenia warsztatów/wycieczek, zapewnienie tłumaczenia, zapewnienia lektora.
Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone - obyvatelé ze všech partnerských měst - budou mít možnost se zúčastnit integračních workshopů/výjezdů v partnerských městech z druhé strany hranice. Partneři pozvou občany k účasti na projektu s využitím sdružení a skupin. Obyvatelé budou informováni také prostřednictvím spolupracujících vzdělávacích organizací, kulturních center a uměleckých škol. Účast různých věkových skupin umožní mezigenerační integraci při společných workshopech/výjezdech, jejichž efekty budou prezentovány i na integračních akcích. - mieszkańcy z każdego z miast partnerskich - będą mieli możliwość wyjazdu na warsztaty integracyjne do miast partnerskich z drugiej strony granicy. Korzystając z doświadczeń oraz bazy stowarzyszeń i grup, partnerzy będą zapraszać do udziału w projekcie. Mieszkańcy będą informowani również poprzez współpracujące organizacje oświatowe, domy kultury, szkoły artystyczne. Jednoczesny udział różnych grup wiekowych pozwoli na integrację międzypokoleniową podczas wspólnych warsztatów wyjazdowych, których efekty będą prezentowane również podczas wydarzeń integracyjnych.

Číslo / nr Název / Nazwa działania klucowego
4. Integrační akce _ Wydarzenia integracyjne
Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania
Každý z 5 partnerů projektu připraví a zrealizuje jednu velkou přeshraniční integrační akci, které se zúčastní obyvatelé všech měst zapojených do projektu. Aktivita se za každého partnera zúčastní přibližně 45 účastníků. Celkový odhadovaný počet účastníků je $5 \times 45 = 225$ osob/setkání. Celkem je to cca 5×225 osob, tedy 1 125 osob (675 z Polska, 450 z ČR). Cílem akcí je především integrace obyvatel všech měst zapojených do projektu. Účastníci budou mít příležitost prezentovat dobrou praxi vyplývající z přeshraničních workshopů/výletů. Dojde tak k výměně zkušeností v oblasti problematiky udržitelného rozvoje. Hlavními tématy akcí budou: prezentace ekologického životního stylu, šetření zdrojů, povzbuzení k aktivitě a sportu, prezentace tradic a kultury příhraničního regionu, poznání regionálních a turistických produktů. Účastníci se seznámí s cíli udržitelného rozvoje a jejich implementování v každodenním životě. Integrační akce budou otevřené, to znamená, že kromě účastníků přímo zapojených do realizace projektu se do akce budou moci zapojit obyvatelé daného města a okolí. To výrazně zvýší dopad projektu.
Každý z 5 partnerów projektu przygotowuje i zrealizuje jedno duże transgraniczne wydarzenie integracyjne, w którym wezmą udział mieszkańcy wszystkich miast uczestniczących w projekcie. Od każdego partnera w działaniu weźmie udział ok. 45 uczestników. Całkowita szacowana liczba uczestników to $5 \times 45 = 225$ osób/spotkanie. Łącznie jest to około 5×225 osób, czyli 1125 osób (675 z Polski, 450 z Czech). Celem wydarzeń jest przede wszystkim integracja mieszkańców wszystkich miast, uczestniczących w projekcie. Uczestnicy będą mieli okazję zaprezentować dobre praktyki, wynikające z realizowanych warsztatów transgranicznych. W ten sposób dojdzie do wymiany doświadczeń w zakresie zagadnień zrównoważonego rozwoju. Tematami wiodącymi wydarzeń będą: prezentacje ekologicznego stylu życia, oszczędzanie zasobów, zachęcanie do aktywności i uprawiania sportu, prezentacje tradycji i kultury regionu pogranicza, produkty regionalne i turystyczne. Uczestnicy poznają cele zrównoważonego rozwoju oraz sposoby ich realizacji w życiu codziennym. Wydarzenia integracyjne będą miały charakter otwarty, co oznacza, że oprócz uczestników zaangażowanych bezpośrednio w realizację projektu, w wydarzeniu będą mogli uczestniczyć mieszkańcy danego miasta i jego okolic. Zwiększy to znacznie oddziaływanie projektu.
Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?
Do přípravy a realizace klíčové aktivity jsou zapojení všichni partneři ve stejné míře. Každé město zapojené do projektu uspořádá jednu integrační akci. Každé město zapojí stejný počet účastníků. Všichni partneři budou koordinovat nábor účastníků a program akcí. Mezi typické patří mimo jiné: náklady na dopravu, náklady na občerstvení, pojištění, reklamní materiály, fotografické služby, tlumočení, umělecké vystoupení, moderator.
Wszyscy partnerzy są w takim samym stopniu zaangażowani w przygotowanie i realizację wydarzenia klucowego. Każde z miast uczestniczących w projekcie będzie organizować jedno wydarzenie. Każde z miast zaangażuje taką samą liczbę uczestników. Wszyscy partnerzy będą koordynować nabór uczestników i program wydarzeń. Do typowych kosztów związanych z organizacją zadania ponoszonych przez wszystkich partnerów zaliczyć można między innymi:

koszt wynajęcia autokaru, koszt wyżywienia, ubezpieczenia, materiálův reklamových, usługi fotograficznej, tłumaczenia ustnego, oprawy artystycznej, konferansjera.

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone

Na každou z 5 integračních akcí přiveze každý partner skupinu 45 obyvatel ze svého města. To znamená, že se akce zúčastní cca 225 lidí. Všechny 5 integračních akcí se zúčastní 1125 lidí, přibližně 675 z Polska a 450 z České republiky. Integrační akce byly naplánovány tak, aby byly poutavé a různorodé, což umožní cílovým skupinám aktivně se identifikovat s projektem.

Integrační akce přilákají kromě aktivních účastníků i místní veřejnost. Tito lidé si rozšíří své znalosti o přeshraniční integraci, cílech udržitelného rozvoje a jejich implementaci v každodenním životě, stejně jako o roli Evropské unie při spolufinancování projektu.

Na każde z 5 wydarzeń integracyjnych każdy z partnerów przywiezie ze swojego miasta grupę 45 mieszkańców. Oznacza to, że w wydarzeniu weźmie udział około 225 osób. We wszystkich 5 wydarzeniach integracyjnych weźmie udział aż 1125 osób, ok. 675 z Polski, 450 z Czech. Wydarzenia integracyjne zaplanowano jako angażujące i różnorodne, co pozwoli grupą docelową na aktywne identyfikowanie się z projektem.

Oprócz aktywnych uczestników, wydarzenia integracyjne przyciągną lokalnych widzów. Osoby te zwiększą swoją wiedzę o integracji transgranicznej, celach zrównoważonego rozwoju oraz sposobach ich realizacji w codziennym życiu a także o roli Unii Europejskiej we współfinansowaniu projektu.

F. Indikátory výstupu a výsledku projektu / Wskaźniki produktu i rezultatu

Cílové hodnoty indikátorů výstupu jsou závazné a povinné k naplnění (čl. 6.1 Rozhodnutí). / Wartości docelowe wskaźników produktu są wiążące i muszą być spełnione (art. 6.1 Decyzji)

Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Měrná jednotka / Jednostka miary	Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	Cílová hodnota / Wartość docelowa
Účast na společných přeshraničních akcích / Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych	Účasti / Uczestnictwa	0.0000	2565.0000
Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce / Organizacje współpracujące ponad granicami	Organizace / Organizacje	0.0000	5.0000
Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce po dokončení projektu / Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu	Organizace / Organizacje	0.0000	5.0000

V případě, že pro projekt byl zvolen některý z indikátorů výstupu:

- Účast na společných programech odborné přípravy,
- Účast na společných přeshraničních akcích,
- Společně organizované přeshraniční akce,

je součástí tohoto podrobného popisu projektu příloha C.3 Příručky pro žadatele, která byla předložena společně s projektovou žádostí.

W przypadku wybrania dla projektu jednego ze wskaźników produktu:

- **Uczestnictwo we wspólnych programach szkoleniowych,**
- **Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych**
- **Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne,**

szczegółowa specyfikacja projektu zawiera załącznik C.3 Podręcznika Wnioskodawcy, który został złożony wraz z wnioskiem projektowym.

G. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

1. Jaký je příspěvek projektu k propojování česko – polského příhraničí - k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Jaki jest wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza – rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania bariér, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.

Projekt má pozitivní dopad na vytváření trvalých společenských struktur. Velký rozsah projektu, kterého se účastní 5 měst a přes 2 500 lidí z obou stran hranice, zajišťuje široký dopad. Účastníci projektu naváží přímé kontakty v rámci aktivních dílen/výjezdů a účastí na přeshraničních akcích. Tím se sníží bariéry a stereotypy a posílí se vzájemná důvěra mezi pohraničními komunitami. Města spolupracující na projektu zvýší spolupráci a zkušenosti s přípravou a realizací přeshraničních projektů. To usnadní realizaci následných projektů.

Velký rozsah projektu podpoří přeshraniční spolupráci v rozsáhlé oblasti příhraničí. Dalším efektem je téma projektu zaměřené na důležité cíle udržitelného rozvoje. Výměna dobré praxe v oblasti ekologie a šetření přírodních a kulturních zdrojů přispěje k ochraně regionu.

Do projektu budou zapojeny spolky a skupiny partnerských měst. Tyto organizace naváží kontakty se svými protějšky na druhé straně hranice.

Projekt pozytywnie wpływa na tworzenie stałych struktur o charakterze społecznym. Szeroki efekt zapewnia duża skala projektu, w którym uczestniczy 5 miast oraz ponad 2.500 osób z obu stron granicy. Uczestnicy projektu w ramach aktywnych działań warsztatowych wyjazdowych oraz poprzez udział w wydarzeniach transgranicznych nawiążą bezpośrednie kontakty. Wpłynie to na ograniczanie bariér i stereotypów oraz wzmacnianie wzajemnego zaufania społeczności pogranicza.

Miasta współpracujące w projekcie zwiększą współpracę i doświadczenia w przygotowaniu i realizacji przedsięwzięć o charakterze transgranicznym. Ułatwi to realizację kolejnych projektów.

Znacząca skala projektu wpłynie na promocję współpracy transgranicznej na znacznym obszarze pogranicza. Efektem dodanym jest tematyka projektu, skupiająca się na ważnych celach zrównoważonego rozwoju. Wymiana dobrych praktyk w obszarze ekologii, oszczędzania zasobów przyrodniczych i kulturalnych przyczyni się do ochrony regionu.

W projekt zaangażowane zostaną stowarzyszenia i grupy społeczne miast partnerskich. Te organizacje nawiążą kontakty ze swoimi odpowiednikami z drugiej strony granicy

2. Co bude přínosem projektových aktivit pro uvedené cílové skupiny na druhé straně hranice? / Jakie korzyści przyniosą działania projektowe dla wspomnianych grup docelowych po drugiej stronie granicy?

Obyvatelé partnerských měst – společné aktivity umožní poznat účastníky z druhé strany hranice. Obyvatelé se společně seznámí s osvědčenými postupy používanými na obou stranách hranice v oblasti ekologie, zdravého životního stylu, šetření zdrojů, prostředků a energie. Během společných workshopů budou bořit stereotypy a bariéry a rozšiřovat spolupráci o nové, zajímavé a praktické

problémy. Účast v projektu povzbudí k návštěvě partnerských měst a celého příhraničního regionu. Partnerská města prohloubí přeshraniční spolupráci. Koordinace projektů zvýší zkušenosti při realizaci přeshraničních aktivit, což usnadní realizaci dalších projektů.

Spolky a zájmové skupiny – z těchto organizací se budou rekrutovat účastníci projektu. Díky účasti na workshopech/výjezdech a integračních akcích naváží zástupci těchto skupin osobní kontakty a poznají partnerské organizace z druhé strany hranice. To povede ke zvýšení kontaktů a budoucí spolupráce i mimo rámec externě spolufinancovaných projektů.

Mieszkańcy miast partnerskich – wspólne działania pozwolą na poznanie uczestników z drugiej strony granicy. Mieszkańcy będą wspólnie poznawać dobre praktyki, stosowane po obu stronach granicy w zakresie ekologii, zdrowego trybu życia, oszczędzania zasobów, środków i energii. Podczas wspólnych warsztatów przełamią stereotypy i bariery i rozszerzą współpracę o nowe, ciekawe i praktyczne zagadnienia. Udział w projekcie zachęci do odwiedzania miast partnerskich i całego regionu pogranicza.

Miasta partnerskie pogłębią współpracę transgraniczną. Koordynacja projektu zwiększy doświadczenia podczas realizacji działań transgranicznych, co ułatwi realizację kolejnych projektów. Stowarzyszenia i grupy zainteresowań – uczestnicy projektu będą rekrutować się z tych organizacji. Poprzez udział w warsztatach wyjazdowych i wydarzeniach integracyjnych przedstawiciele tych grup nawiążą osobiste kontakty i poznają organizacje partnerskie z drugiej strony granicy. Doprowadzi to do zwiększenia kontaktów i prowadzenia przyszłej współpracy, również poza ramami projektów współfinansowanych zewnętrznie.

3. Jaká je šíře dopadu projektu ve společném území / Jak szerokie jest oddziaływanie projektu na wspólnym obszarze

Projekt má přímý dopad na 5 partnerských měst, kde se plánované aktivity budou realizovat. Projekt má silný dopad na česko-polské pohraničí díky aktivnímu zapojení početných skupin (přes 2500 osob) z obou stran hranice do přeshraničních workshopů/výjezdů a integračních akcí.

Přeshraniční akce budou velmi atraktivní pro cílové skupiny a přilákají mnoho diváků. Projekt je realizován ve třech krajích - dolnoslezském, královéhradeckém a opolském a díky propagačním aktivitám bude mít v těchto regionech dopad. Dopad projektu bude zvýšen díky vybudované síti spolupracujících subjektů z obou stran hranice (sdružení, zájmové skupiny, samosprávy), které budou do budoucna uzavírat partnerství a realizovat přeshraniční iniciativy.

Projekt oddziałuje bezpośrednio na 5 partnerskich miast w których zlokalizowane są zaplanowane działania. Projekt silnie oddziałuje na pograniczne czesko - polskie z powodu aktywnego włączenia dużych grup (ponad 2500 osób) z obu stron granicy w transgraniczne warsztaty wyjazdowe i wydarzenia integracyjne.

Transgranicznej wydarzenia będą bardzo atrakcyjne dla grup docelowych i przyciągną wielu widzów. Projekt jest realizowany na terenie trzech województw - dolnośląskiego, krakowskiego i opolskiego i dzięki działaniom promocyjnym będzie oddziaływał w obszarze tych województw. Oddziaływanie projektu zostanie zwiększone dzięki utworzonej sieci współpracujących podmiotów z obu stron granicy (stowarzyszenia, grupy zainteresowań, samorządy), które będą zawierać partnerstwa i realizować inicjatywy transgraniczne w przyszłości.

4. Jaká je udržitelnost přeshraničního dopadu a výsledků projektu? / Jaka jest trwałość wpływu transgranicznego i rezultatów projektu?

Přeshraniční dopad v rámci projektu je trvalý. Partneri navázali spolupráci v předchozím programovém období a realizovali dva projekty integrující místní společnost. Každý projekt řeší jiný

aspekt spolupráce. Předchozí se týkaly integrace věkových skupin, tento se zaměřuje na spolupráci v konkrétních tematických oblastech. Cílové skupiny vyjádřily ochotu se projektu zúčastnit. Spolupracující města vidí výhody v pokračující spolupráci. Integrace komunit na obou stranách hranice má pozitivní dopad na celé příhraniční území a jeho vnímání. Města proto deklarují další spolupráci a realizaci dalších projektů. Patrný je i přímý kontakt mezi spolky a zájmovými skupinami, které samy podnikají další spolupráci.

Wpływ transgraniczny w ramach projektu jest trwały. Partnerzy nawiązali współpracę w poprzednim okresie programowania i zrealizowali dwa projekty integrujące społeczność lokalną. Każdy z kolejnych projektów podejmuje inny aspekt współpracy. Poprzednie dotyczyły integracji grup wiekowych, niniejszy koncentruje się na współpracy w konkretnych obszarach tematycznych. Grupy docelowe wyraziły chęć udziału w projekcie. Współpracujące miasta widzą korzyści w kontynuacji współpracy. Integracja społeczności po obu stronach granicy wpływa korzystnie na cały obszar pogranicza i jego postrzeganie. W związku z tym miasta deklarują dalszą współpracę i realizację kolejnych projektów. Zauważalny jest również kontakt bezpośredni stowarzyszeń i grup zainteresowań, które same podejmują dalszą współpracę.

Czechia - Poland

ZAJIŠTĚNÍ ÚČASTNÍKŮ Z OBOU STRAN HRANICE / **ZAPEWNIEŃ UCZESTNIKÓW Z OBU STRON GRANICY**

Speciální příloha pro projekty s indikátorem: / Specjalny załącznik dla projektów ze wskaźnikiem:

- RCO85 Účast na společných programech odborné přípravy (v Prioritě 1.1 a 2) - RCO81 Účast na společných přeshraničních akcích (Priorita 4.2) - RCO115 Společně organizované přeshraniční akce (Priorita 4.2)	- RCO85 Uczestnictwo we wspólnych programach szkoleniowych (w Prioryecie 1.1 i 2) - RCO81 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych (Priorytet 4.2) - RCO115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne (Priorytet 4.2)
--	--

Popište, jaká opatření učiníte, aby byla zajištěna účast osob **z obou stran hranice** na společných programech odborné přípravy nebo na společných akcích: /

Należy opisać, jakie działania zostaną podjęte, aby zapewnić udział osób **z obu stron granicy** we wspólnych programach przygotowania zawodowego lub na wspólnych wydarzeniach:

CZ	max. 1000 znaků	PL	maks. 1200 znaków
	Během realizace předchozích projektů každý z partnerů navázal spolupráci se zájmovými spolky a sdruženími obyvatel města. V době přípravy projektu partneři informovali tyto organizace o možnosti účasti na projektu. Při realizaci předchozích projektů partneři analyzovali témata workshopů a setkání, která obyvatele zajímala. Témata a forma setkání byly vybrány tak, aby maximalizovaly zájem publika. Nábor účastníků bude probíhat prostřednictvím spolupracujících zájmových spolků a sdružení, a také prostřednictvím plakátů a oznámení na webových stránkách měst. Do projektu se budou moci zapojit všichni zájemci, a pokud nebudou místa, budou pozváni k účasti na následných aktivitách. Účast bude potvrzena prezenční listinou z jednotlivých akcí.		Každý z partnerów podczas poprzednich projektów nawiązał współpracę z grupami zainteresowań i stowarzyszeniami skupiającymi mieszkańców miasta. W okresie przygotowania projektu partnerzy poinformowali te organizacje o możliwości udziału w projekcie. Podczas realizacji poprzednich projektów partnerzy prowadzili analizę tematyki warsztatów i spotkań, które interesują mieszkańców. Dobrano tak tematykę i formę spotkań, aby zainteresowanie odbiorców było maksymalne. Nabór uczestników będzie się odbywał poprzez współpracujące grupy zainteresowań i stowarzyszenia oraz poprzez plakaty i ogłoszenia na stronach internetowych miast. Wszystkie zainteresowane osoby będą mogły uczestniczyć w projekcie, w przypadku braku miejsc będą oni zapraszani do udziału w kolejnych działaniach. Uczestnictwo będzie potwierdzane poprzez listy obecności z poszczególnych wydarzeń.

Uvedené informace jsou z hlediska kontroly považovány za závazné a budou v případě realizace projektu vyžadovány. /

Podane informacje są traktowane jako wiążące z punktu widzenia kontroli i w razie realizacji projektu będą wymagane.

Interreg



Spolufinancováno
Evropskou unií

Česko - Polsko

Interreg



Współfinansowane
przez Unię Europejską

Czechy - Polska

Přehled rozpočtu za projekt / Przegląd budżetu projektu

Číslo projektu / Nr projektu

CZ.11.04.02/00/23_003/0000111

Název (CZ) / Nazwa (CZ)

Společně přes hranice generací

Název (PL) / Nazwa (PL)

Wspólnie przez granice pokoleń

Priorita / Priorytet

4.2 - Prohloubení přeshraničních vazeb obyvatel a institucí česko-polského pohraničí
4.2 - Pogłębianie więzi transgranicznych mieszkańców i instytucji pogranicza czesko-polskiego

Celkové náklady projektu / Całkowite wydatki projektu

Více než 200 000 EUR / Powyżej 200 000 EUR

VP - Obec Kędzierzyn-Koźle / Gmina Kędzierzyn-Koźle (PL)

Typ projektu - investiční výdaje projektu (kapitoly 5 + 6) / Typ projektu - wydatki inwestycyjne projektu (rozdziały 5 + 6): Méně než 50 % / mniej niż 50 %
Typ rozpočtu / Typ budżetu: D

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu			
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu <i>Náklady na zaměstnance se určují pomocí jednotkových nákladů a pracovních profilů. / Koszty personelu określane są przy pomocy stawek jednostkowych i profili stanowisk.</i>		25 126,40
	2. Realizační a koordinační personál / Personel realizacyjny i koordynacyjny		
	2.1 - Koordinátor realizátora projektu / Koordynator realizatora projektu Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 832.00	12 563,20
	2.2 - Koordinátor Vedoucího Partnera projektu / Koordynator Partnera Wiodącego projektu Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 832.00	12 563,20
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne <i>15 % z nákladů na zaměstnance. / 15% z kosztów personelu.</i>		3 768,96
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania <i>7 % z nákladů na zaměstnance. / 7% z kosztów personelu.</i>		1 758,85
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych		54 530,00
	Překlady a tlumočení / Tłumaczenia pisemne i ustne		
	4.3.1 - Konsektivní tlumočení na 6 společných ekologických přeshraničních polsko-českých workshopech v Kędzierzyně-Koźli / Tłumaczenie konsekutywne na 6 wspólnych ekologicznych transgranicznych warsztatach polsko-czeskich w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 3)	40,00 € / godz. (h) x 30	1 200,00
	Konsektivní tlumočení na 6 společných přeshraničních polsko-českých ekologických workshopech v Kędzierzyně-Koźli - 3x pro každého českého partnera (pro 40 osob - 20 osob z města Kędzierzyn-Koźle a 20 Čechů z měst Česká Skalica, Náchod). - 5 hodin tlumočení na každém setkání Tłumaczenie konsekutywne na 6 wspólnych transgranicznych ekologicznych warsztatach polsko-czeskich w Kędzierzynie-Koźlu - 3 razy dla każdego czeskiego partnera (dla 40 osób - 20 osób z miasta Kędzierzyn-Koźle i 20 Czechów z miast Ceska Skalica, Nachod) - po 5 godzin tłumaczenia na każdym spotkaniu		
	4.3.2 - Konsektivní tlumočení na integrační akci v Kędzierzynie-Koźlu / Tłumaczenie konsekutywne na wydarzeniu integracyjnym w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 4)	40,00 € / Godz./Hod. x 16	640,00
	Konsektivní tlumočení na integrační akci v Kędzierzynie-Koźlu - 2 tlumočníci PL-CZ x 8h=16 hod Tłumaczenie konsekutywne na wydarzeniu integracyjnym w Kędzierzynie-Koźlu - 2 tłumaczy PL-CZ x 8h=16 h.		
	4.3.3 - Konsektivní tlumočení pracovního setkání partnerů projektu ve městě Kędzierzyn-Koźle / Tłumaczenie konsekutywne spotkania roboczego partnerów projektu w mieście Kędzierzyn-Koźle. (KA - 1)	40,00 € / godz./hod. x 12	480,00
	Konsektivní tlumočení pracovního setkání partnerů projektu ve městě Kędzierzyn-Koźle (2 dny x 6 hodin=12 h) Tłumaczenie konsekutywne spotkania roboczego partnerów projektu w mieście Kędzierzyn-Koźle (2 dni x 6h=12 hod.)		
	Propagace, komunikace, publicita, propagační předměty a činnosti nebo informování související s projektem nebo programem jako takovým / Działania promocyjne i komunikacyjne, reklama, materiały i działania promocyjne lub informacje związane z danym projektem lub programem jako takim		
	4.5.4 - Pořízení fotodokumentace z integrační akce v Kędzierzynie-Koźlu / Wykonanie dokumentacji fotograficznej z wydarzenia integracyjnego w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 4)	250,00 € / szt. x 2	500,00
	Zajištění účasti 2 fotografů, kteří pořídí fotodokumentaci z integrační akce v Kędzierzyně-Koźli. (2x250 EUR). Zapewnienie udziału 2 fotografów, którzy wykonają fotodokumentację wydarzenia integracyjnego w Kędzierzynie-Koźlu. (2x250 EUR).		
	4.5.5 - Příprava (návrh, tisk a dodání) plakátů PL-CZ a letáků informujících o aktivitách projektu / Przygotowanie (projekt, druk i dostawa) PL-CZ plakatów i ulotek informujících o działaniach projektu (KA - 2)	200,00 € / komplet/sada x 1	200,00
	Příprava (návrh, tisk a dodání) plakátů PL-CZ a letáků informujících o aktivitách projektu. Przygotowanie (projekt, druk i dostawa) PL-CZ plakatów i ulotek informujících o działaniach projektu.		

4.5.6 - Příprava 6 sad cen pro účastníky soutěží během integrační akce ve Kędzierzynie-Koźlu / Przygotowanie 6 zestawów nagród dla uczestników konkursów w trakcie wydarzenia integracyjnego w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 4) Příprava 6 sad cen pro účastníky soutěží během integrační akce v Kędzierzynie-Koźlu. Przygotowanie 6 zestawów nagród dla uczestników konkursów w trakcie wydarzenia integracyjnego w Kędzierzynie-Koźlu.	50,00 € / Zestaw/Sada x 6	300,00
4.5.7 - Stolní vlajky (CZ-PL-EU) 3 ramena / Flagi na biurko (CZ-PL-UE) 3 ramienne (KA - 1,2) Stolní vlajky (CZ-PL-EU) 3 ramenné. Používané mimo jiné během přeshraničního pracovního setkání/workshopů. 2 sady x 25 EUR Flagi na biurko (CZ-PL-UE) 3 ramienne. Do ekspozycji między innymi podczas spotkania roboczego/warsztatów transgranicznych. 2 komplety x 25 EUR	25,00 € / komplet/sada x 2	50,00
4.5.8 - Velkoformátový banner 1x4 m propagující projekt a zdroje financování / Wielkoformatowy banner 1x4 m promujący projekt i źródła finansownia (KA - 2, 4) Velkoformátový banner 1x4 m s informacemi propagujícími projekt a zdroje financování. Použit bude mimo jiné na integrační akci a dalších přeshraničních aktivitách. (2 ks x 70 EUR). Banner wielkoformatowy 1x4 m z informacją promującymi projekt oraz źródła dofinansowania. Wystawiany podczas między innymi wydarzenia integracyjnego oraz innych działań transgranicznych. (2 sztuki x 70 EUR).	70,00 € / szt. x 2	140,00
4.5.9 - Výroba 2 roll-upů propagujících projekt / Wykonanie 2 roll-upów promujących projekt (KA - 1, 2) Výroba 2 roll-upů propagujících projekt. Wykonanie 2 roll-upów promujących projekt.	150,00 € / szt. x 2	300,00
Služby související s pořádáním a prováděním akcí nebo zasedání / Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub spotkań		
4.7.10 - Celodenní stravování pro účastníky integrační akce ve Kędzierzynie-Koźlu / Całodzienne wyżywienie dla osób uczestniczących w wydarzeniu integracyjnym w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 4) Celodenní stravování pro 225 osob účastnících se integrační akce v Kędzierzynie-Koźli - oběd (polévka, hlavní jídlo, nápoj) a catering (studené občerstvení, koláč, nápoje, proviant) včetně přípravy míst ke konzumaci. (225 jednotek x 32 EUR). Całodzienne wyżywienie dla 225 osób uczestniczących w wydarzeniu integracyjnym w Kędzierzynie-Koźlu - obiad (zupa, główne danie, napój) oraz catering (zimne przekąski, ciasto, napoje, prowiant) wraz z przygotowaniem miejsc do konsumpcji. (225 szt. x 32 EUR).	32,00 € / szt. x 225	7 200,00
4.7.11 - Komplexní organizace (příprava scénářů, příprava materiálů, provedení, nákup potřebného materiálu) 6 společných přeshraničních stacionárních workshopů o životním prostředí. / Kompleksowa organizacja (opracowanie scenariuszy, przygotowanie materiałów, prowadzenie, zakup niezbędnego wyposażenia) 6 wspólnych, transgranicznych stacjonarnych warsztatów ekologicznych (KA - 3) 6 společných ekologických workshopů v Kędzierzyn-Koźle - 3x pro každého českého partnera (pro 40 osob - 20 osob z Kędzierzyn-Koźle a 20 Čechů z měst Česká Skalice, Náchod). 1. Umělecké využití skla: např. staré lahve, sklenice) k vytvoření dekorací, vitráží, předmětů každodenní potřeby (poskytnutí místnosti 200 EUR, lektor, scénář - 600 EUR, materiál a vybavení pro workshop - 1 400 EUR). Celkem: 2 x 2 200 eur. 2. Les doma: workshopy o vytváření rostlinného ekosystému ve skleněných koulích a nádobách (poskytnutí místnosti 200,00 EUR, lektor, scénář - 600,00 EUR, materiál a vybavení pro workshop - 1.400,00 EUR) . Celkem: 2 x 2 200 eur. 3. Včelí vosk v každodenním použití: workshopy o využití včelího vosku (poskytnutí místnosti 200,00 EUR, lektor, scénář - 600,00 EUR, potřebný materiál a vybavení pro workshop - 1 400 euro). Celkem: 2 x 2 200 eur. 6 wspólnych warsztatów ekologicznych w Kędzierzynie-Koźlu - 3 razy dla każdego czeskiego partnera (dla 40 osób - 20 osób z Kędzierzyna-Koźla i 20 Czechów z miast Czeska Skalice, Nachod). 1. Artystyczne wykorzystanie szkła: (np. starych butelek, słoików) do wytworzenia ozdób, witraży, przedmiotów codziennego użytku (zapewnienie sali 200 euro, lektor, scenariusz - 600 euro, materiały i sprzęt do przeprowadzenia warsztatów - 1.400 euro). Razem: 2 x 2200 euro. 2. Las w domu: warsztaty wykonywania roślinnego ekosystemu w szklanych kulach i słojach (zapewnienie sali 200 euro, lektor, scenariusz - 600 euro, materiały i sprzęt do warsztatów - 1.400 euro). Razem: 2 x 2200 euro. 3. Wosk pszczeli w codziennym użytku: warsztaty wykorzystania wosku pszczelego (zapewnienie sali 200,00 euro, lektor, scenariusz - 600,00 euro, materiały i sprzęt do warsztatów - 1.400 euro). Razem: 2 x 2200 euro.	2 200,00 € / szt. x 6	13 200,00
4.7.12 - Komplexní organizace integrační akce ve Kędzierzynie-Koźlu / Kompleksowa organizacja wydarzenia integracyjnego w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 4) Komplexní organizace integrační akce v Kędzierzyn-Koźle pro všechny partnery projektu z Polska a České republiky - 225 osob (45 osob od každého partnera): 1. zajištění a příprava místa pro konání akce - 1200 EUR, 2. zajištění moderátora vedoucího akce - 300 EUR, 3. výzdoba a příprava místa akce - 800 EUR, 4. příprava scénáře pro soutěže a hry spolu s vybavením nezbytným k jejich konání - 2 000 EUR, 5. provedení soutěží a her - 800 EUR, 6. nasvícení a ozvučení akce - 900 EUR. Kompleksowa organizacja wydarzenia integracyjnego w Kędzierzynie-Koźlu dla wszystkich partnerów projektu z Polski i Czech - 225 osób (po 45 osób każdego z partnerów): 1. zapewnienie i przygotowanie miejsca do organizacji wydarzenia - 1200 euro, 2. zapewnienie konferansjera prowadzącego wydarzenie - 300 euro, 3. dekoracje i przygotowanie wystroju miejsca wydarzenia - 800 euro, 4. przygotowanie scenariusza konkursów i zawodów wraz ze sprzętem niezbędnym do przeprowadzenia- 2000 euro, 5. prowadzenie konkursów i zawodów - 800 euro, 6. oświetlenie i nagłośnienie wydarzenia- 900 euro.	6 000,00 € / komplet/sada x 1	6 000,00
4.7.13 - Organizace dvoudenního pracovního setkání partnerů projektu ve Kędzierzynie-Koźlu / Organizacja dwudniowego spotkania roboczego partnerów projektu w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 1) Organizace dvoudenního pracovního setkání partnerů projektu v Kędzierzynie-Koźlu, včetně: pronájmu místnosti, ubytování a stravy pro tlumočníka. Organizacja dwudniowego spotkania roboczego partnerów projektu w Kędzierzynie-Koźlu, w tym: wynajęcie pomieszczenia, zakwaterowanie i wyżywienie dla tłumacza	450,00 € / komplet/sada x 1	450,00

	4.7.14 - Pojištění osob na integrační akci v Kędzierzynie-Koźlu / Ubezpieczenie osób uczestniczących w wydarzeniu integracyjnym w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 4)	100,00 € / komplet x 1	100,00
	Pojištění 225 osob na integrační akci v Kędzierzynie-Koźlu. Ubezpieczenie 225 osób uczestniczących w wydarzeniu integracyjnym w Kędzierzynie-Koźlu.		
	4.7.15 - Pojištění účastníků 6 společných přeshraničních polsko-českých ekologických seminářů v Kędzierzyně-Koźlu / Ubezpieczenie uczestników 6 wspólnych transgranicznych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 3)	50,00 € / szt. x 6	300,00
	Pojištění účastníků 6 společných přeshraničních polsko-českých ekologických seminářů v Kędzierzyně-Koźlu (vždy pro 40 osob - 20 osob z Kędzierzyna-Koźle a 20 Čechů z České Skalice, Náchod). Ubezpieczenie uczestników 6 wspólnych transgranicznych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Kędzierzynie-Koźlu (dla 40 osób każde - 20 osób z Kędzierzyna-Koźla i 20 Czechów z miast Ceska Skalica, Nachod)		
	4.7.16 - Prezentace na integrační akci v Kędzierzynie-Koźlu / Prezentacje na wydarzeniu integracyjnymu w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 4)	2 500,00 € / komplet/sada x 1	2 500,00
	Prezentace výsledků společných přeshraničních aktivit v oblasti životního prostředí, např. opětovné použití textilu, skla, recyklovatelných materiálů; využití předmětů a materiálů a výroba ekologických předmětů pro každodenní použití. Prezentacje dotyczące efektów zrealizowanych wspólnych transgranicznych działań proekologicznych m.in. ponownego wykorzystania tkanin, szkła, surowców wtórnych; wykorzystania przedmiotów i materiałów oraz wykonywania ekologicznych przedmiotów codziennego użytku		
	4.7.17 - Příprava sad materiálů pro 6 společných polsko-českých ekologických dílen v Kędzierzynie-Koźlu / Przygotowanie zestawów materiałów na 6 wspólnych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 3)	500,00 € / komplet/sada x 6	3 000,00
	Příprava sad materiálů pro 6 společných polsko-českých ekologických dílen v Kędzierzyně-Koźli (každá pro 40 osob - 20 osob z Kędzierzyna-Koźle a 20 Čechů z měst Česká Skalica, Náchod); 6 x 40 osob = 240 sad, např. modelářské, dekorativní, umělecké, batohy, tašky, sportovní, turistické, ekologické, atd. Przygotowanie zestawów materiałów na 6 wspólnych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Kędzierzynie-Koźlu (dla 40 osób każde - 20 osób z Kędzierzyna-Koźla i 20 Czechów z miast Ceska Skalica, Nachod); 6 x 40 osob = 240 zestawów np. modelarskich, dekoracyjnych, plastycznych, plecaki, torby, akcesoria sportowe, turystyczne, eko, itp.		
	4.7.18 - Stravování (oběd + obědový balíček) pro účastníky 6 společných přeshraničních polsko-českých ekologických workshopů v Kędzierzynie-Koźlu / Wyżywienie (obiad + prowiant) uczestników 6 wspólnych transgranicznych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 3)	25,00 € / szt. x 240	6 000,00
	Stravování (oběd + obědový balíček) pro účastníky 6 společných přeshraničních polsko-českých ekologických workshopů v Kędzierzyně-Koźli (vždy pro 40 osob - 20 osob z Kędzierzyna-Koźle a 20 Čechů z měst Česká Skalica, Náchod) 6 x 40 = 240 osob Wyżywienie (obiad + prowiant) uczestników 6 wspólnych transgranicznych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Kędzierzynie-Koźlu (dla 40 osób każde - 20 osob z Kędzierzyna-Koźla i 20 Czechów z miast Ceska Skalica, Nachod) 6 x 40 = 240 osob		
	4.7.19 - Umělecké vystoupení na integrační akci v Kędzierzynie-Koźlu / Występy artystyczne na wydarzeniu integracyjnym w Kędzierzynie-Koźlu (KA - 4)	550,00 € / komplet/sada x 1	550,00
	Umělecké vystoupení na integrační akci v Kędzierzynie-Koźlu. Występy artystyczne na wydarzeniu integracyjnym w Kędzierzynie-Koźlu.		
	Učást na akcích / Uczestnictwo w wydarzeniach		
	4.8.20 - Doprava 20 osob z města Kędzierzyn-Koźle na 6 společných přeshraničních polsko-českých workshopů k českým partnerům. / Transport 20 osob z miasta Kędzierzyn-Koźle na 6 wspólnych transgranicznych warsztatów polsko-czeskich u czeskich partnerów (KA - 3)	1 000,00 € / szt. x 6	6 000,00
	Doprava 20 osob z města Kędzierzyn-Koźle na 6 společných přeshraničních polsko-českých workshopů k českým partnerům. Česká Skalice, Náchod x 3. Transport 20 osob z miasta Kędzierzyn-Koźle na 6 wspólnych transgranicznych warsztatów polsko-czeskich u czeskich partnerów. Ceska Skalica, Nachod x 3.		
	4.8.21 - Doprava 45 osob z města Kędzierzyn-Koźle na 4 integrační akce realizované partnery projektu. / Transport 45 osob z miasta Kędzierzyn-Koźle na 4 wydarzenia integracyjne realizowanych przez partnerów projektu. (KA - 4)	1 200,00 € / szt. x 4	4 800,00
	Doprava pro skupinu 45 osob na integrační akce ve Świdnici, Kladsku, České Skalici a Náchodě. Transport dla grupy 45 osob na wydarzenia integracyjne do Świdnicy, Kłodzka, Czeskiej Skalicy i Nachodu.		
	4.8.22 - Pojištění 20 osob z města Kędzierzyn-Koźle účastnících se 6 společných polsko-českých workshopů u českých partnerů. / Ubezpieczenie 20 osob z miasta Kędzierzyn-Koźle uczestniczących w 6 wspólnych warsztatach polsko-czeskich u czeskich partnerów. (KA - 3)	50,00 € / szt. x 6	300,00
	Pojištění 20 osob z města Kędzierzyn-Koźle účastnících se 6 společných polsko-českých workshopů u českých partnerů. Česká Skalice, Náchod x 3. Ubezpieczenie 20 osob z miasta Kędzierzyn-Koźle uczestniczących w 6 wspólnych warsztatach polsko-czeskich u czeskich partnerów. Czeska Skalica, Nachod x 3.		

	4.8.23 - Pojištění 45 osob z města Kędzierzyn-Koźle účastnících se 4 integračních akcí realizovaných partnery projektu / Ubezpieczenie 45 osób z miasta Kędzierzyn-Koźle uczestniczących w 4 wydarzeniach integracyjnych realizowanych przez partnerów projektu (KA - 4) Pojištění 45 osob z města Kędzierzyn-Koźle účastnících se 4 integračních akcí realizovaných partnery projektu. Cestovné pro skupinu 45 osob na integrační akce ve Świdnici, Kladsku, České Skalici a Náchodě. Ubezpieczenie 45 osób z miasta Kędzierzyn-Koźle uczestniczących w 4 wydarzeniach integracyjnych realizowanych przez partnerów projektu. Wyjazd dla grupy 45 osób na wydarzenia integracyjne do Świdnicy, Kłodzka, Czeskiej Skalicy i Nachodu.	80,00 € / szt. x 4	320,00	
05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie			0,00
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane			0,00
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego Výdaje na přípravu projektu jsou maximálně [priprava] EUR na projekt. / Wydatki na przygotowanie projektu wynoszą maksymalnie [priprava] EUR na projekt.			4 150,00
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %			0,00
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO			89 334,21
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki			0,00
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO			89 334,21
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %			71 467,36

PP - Město Náchod/Miasto Nachod (CS)

Typ projektu - investiční výdaje projektu (kapitoly 5 + 6) / Typ projektu - wydatki inwestycyjne projektu (rozdziały 5 + 6): Méně než 50 % / mniej niż 50 %
Typ rozpočtu / Typ budżetu: D

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu			
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu <i>Náklady na zaměstnance se určují pomocí jednotkových nákladů a pracovních profilů. / Koszty personelu określane są przy pomocy stawek jednostkowych i profili stanowisk.</i>		21 216,00
	2. Realizační a koordinační personál / Personel realizacyjny i koordynacyjny		
	2.1 - Hlavní koordinátor - manažer projektu / Główny koordynator - menedžer projektu Hodinová sazba 376 Kč / 16 €	Sazba: 16,00 €, Hodin: 624.00	9 984,00
	3. Pomocný, asistenční a technický personál / Personel pomocniczy, asystující i techniczny		
	3.2 - Asistent koordinátora - projektového manažera / Asystent koordynatora menedžer projektu Hodinová sazba 311 Kč / 14 €	Sazba: 13,50 €, Hodin: 832.00	11 232,00
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne <i>15 % z nákladů na zaměstnance. / 15% z kosztów personelu.</i>		3 182,40
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania <i>7 % z nákladů na zaměstnance. / 7% z kosztów personelu.</i>		1 485,12
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych		54 946,45
	Překlady a tlumočení / Tłumaczenia pisemne i ustne		
	4.3.1 - Překlady textů z CZ do PL na score karty a plakát pro integrační akci. / Tłumaczenie tekstów z CZ na PL na kartach wyników i plakat na imprezę integracyjną. (KA - 4)	30,00 € / normostrana x 4	120,00
	Překlady plákatů a sportovních score karet pro integrační sportovní akci v Náchodě. Tłumaczenia plakatów i kart sportowych na integracyjną imprezę sportową w Nachodzie.		
	4.3.2 - Tlumočník na integrační akci v Náchodě - olympiádu / Tłumacz podczas imprezy integracyjnej w Nachodzie - olimpiada (KA - 4)	42,00 € / hod x 24	1 008,00
	Tlumočník pro Olympiádu v Náchodě. Každý z polských partnerů bude mít svého tlumočníka. To znamená 3 tlumočníci x 8 hodin x 1.008 Kč/hod. Tłumacz podczas Olimpiady w Nachodzie. Każdy z polskich partnerów będzie miał własnego tłumacza. Oznacza to 3 tłumaczy x 8 godzin x 1.008 CZK/godz.		
	4.3.3 - Tlumočník pro pracovní setkání v Náchodě. / Tłumacz ustny na spotkanie robocze w Nachodzie. (KA - 1)	42,00 € / hod x 16	672,00
	Tlumočník pro 2 denní pracovní setkání (2 dny x 8 hodin), které se v rámci řízení projektu bude konat v Náchodě. Tłumacz ustny na 2-dniowe spotkanie robocze (2 dni x 8 godzin), które odbędzie się w Nachodzie w ramach zarządzania projektem.		
	4.3.4 - Tlumočník pro přeshraniční workshopy/výjezdy / Tłumacz podczas Transgraniczne warsztaty wyjazdowe (KA - 3)	42,00 € / hod x 72	3 024,00
	Tlumočník na přeshraniční dílny/výjezdy. Tvorba ceny je 9 výjezdů x 8 hodin/výjezd x 1008 Kč/hod (Jičín, Kostelec nad Orlicí, Liberec, Adršpach, Orlické hory, Krkonoše, Litomyšl, Jeseníky, Ještěd). Tłumacz na warsztaty integracyjne wyjazdowe. Cena wynosi 9 wycieczek x 8 godzin/wycieczkę x 1008 CZK/godzinę (Jičín, Kostelec nad Orlicą, Liberec, Adršpach, Góry Orlickie, Karkonosze, Litomyśl, Jeseníky, Ještěd).		
	Propagace, komunikace, publicita, propagační předměty a činnosti nebo informování související s projektem nebo programem jako takovým / Działania promocyjne i komunikacyjne, reklama, materiały i działania promocyjne lub informacje związane z danym projektem lub programem jako takim		480,00
	4.5.5 - Ceny pro účastníky soutěží na integrační akci v Náchodě. / Nagrody dla uczestników konkursu podczas imprezy integracyjnej w Náchodzie. (KA - 4)	40,00 € / sada 3 cen x 12	
	Pořízení 12 sad cen pro účastníky soutěží. V každé sadě jsou 3 ceny. Během sportovní integrační akce v Náchodě se uskuteční 12 soutěží ve kterých budou odměněni první 3 účastníci. Odměna za každou soutěž obsahuje sadu venkovních skládacích přístrojů, termohrnek a termo taška. Zakup 12 zestawów nagród dla uczestników konkursów. W każdym zestawie znajdują się 3 nagrody. Podczas sportowej imprezy integracyjnej w Náchodzie odbędzie się 12 konkursów, w których nagrodzonych zostanie pierwszych 3 uczestników. Nagrodą w każdym konkursie jest zestaw składanych sztuców outdoorowych, kubek termiczny i torba termiczna.		

	4.5.6 - Cestovatelský zápisník pro účastníky přeshraničních workshopů/výjezdů. / Notatnik podróžny dla uczestników warsztatów wyjazdowych integracyjnych. (KA - 3)	15,00 € / kus x 360	5 400,00
	Cestovatelský zápisník pro účastníky přeshraničních workshopů/výjezdů (9 výjezdů x 40 účastníků = 360). Tento předmět obdrží všichni účastníci, kteří se zúčastní některého z 9 výjezdů-workshopů pořádaných městem Náchod. Zápisník bude sloužit k záznamu o průběhu výjezdu-workshopu. Celkem se jedná o 9 výjezdů (Jičín, Kostelec nad Orlicí, Liberec, Adršpach, Orlické hory, Krkonoše, Litomyšl, Jeseníky, Ještěd). Notes podróžny dla uczestników warsztatów integracyjnych (9 wycieczek x 40 uczestników = 360). Ten przedmiot otrzymają wszyscy uczestnicy, którzy wezmą udział w jednej z 9 wycieczek-warsztatów organizowanych przez miasto Náchod. Notatnik będzie wykorzystywany do rejestrowania przebiegu wycieczki-warsztatów. W sumie 9 wycieczek (Jičín, Kostelec nad Orlicą, Liberec, Adršpach, Góry Orlickie, Karkonosze, Litomyśl, Jeseníky, Ještěd).		
	4.5.7 - Fotograf pro sportovní integrační akci - olympiádu v Náchodě. / Fotograf na sportową imprezę integracyjną - Olimpiadę w Nachodzie. (KA - 4)	250,00 € / komplet x 1	250,00
	Fotograf pro sportovní integrační akci v Náchodě. Fotograf na sportową imprezę integracyjną w Nachodzie.		
	4.5.8 - Pastelky pro účastníky přeshraničních workshopů/výjezdů. / Kredki dla uczestników warsztatów wyjazdowych integracyjnych. (KA - 3)	3,00 € / kus x 360	1 080,00
	Pastelky pro účastníky přeshraničních workshopů/výjezdů (9 výjezdů x 40 účastníků/výjezd). Pastelky budou účastníkům sloužit pro záznamy do cestovatelských zápisníků v průběhu výjezdu. Celkem se jedná o 9 výjezdů (Jičín, Kostelec nad Orlicí, Liberec, Adršpach, Orlické hory, Krkonoše, Litomyšl, Jeseníky, Ještěd). Kredki dla uczestników warsztatów integracyjnych (9 wyjazdów x 40 uczestników/wyjazd). Kredki posłużą uczestnikom do notowania w notatnikach z podróży podczas wyjazdu. W sumie 9 wycieczek (Jičín, Kostelec nad Orlicą, Liberec, Adršpach, Góry Orlickie, Karkonosze, Litomyśl, Jeseníky, Ještěd).		
	4.5.9 - Plakáty na sportovní integrační akci - olympiádu v Náchodě. / Plakaty na sportową imprezę integracyjną - Olimpiadę w Nachodzie. (KA - 4)	80,00 € / kus x 1	80,00
	Grafický návrh a zpracování plakátu informujícího o sportovní akci-Olympiádě v Náchodě. Projekt graficzny i produkcja plakatu informującego o Olimpiadzie w Nachodzie.		
	4.5.10 - Propagace projektu v tisku. / Promocja projektu w prasie. (KA - 2,4)	350,00 € / kus x 2	700,00
	Propagování projektu v mediích. Bude vytvořen propagačních článků o projektu a plakát informující o integrační akci-olympiádě v Náchodě. Článek i plakát bude zveřejněn v tisku. Promocja projektu w mediach. Powstanie artykuł promocyjny o projekcie oraz plakat informujący o imprezie integracyjnej - Olimpiadzie w Nachodzie. Artykuł i plakat zostaną opublikowane w prasie.		
	4.5.11 - Propisovací tužka pro účastníky přeshraničních workshopů/výjezdů. / Ołówek dla uczestników warsztatów wyjazdowych integracyjnych. (KA - 3)	2,00 € / kus x 360	720,00
	Propisovací tužka pro účastníky přeshraničních výjezdů/workshopů (40 účastníků x 9 výjezdů = 360 ks). Propisovací tužka bude sloužit k zápisu poznámek z jednotlivých výjezdů do cestovatelského zápisníku. Celkem se jedná o 9 výjezdů (Jičín, Kostelec nad Orlicí, Liberec, Adršpach, Orlické hory, Krkonoše, Litomyšl, Jeseníky, Ještěd). Ołówek dla uczestników warsztatów integracyjnych (40 uczestników x 9 wyjazdów = 360 szt.). Ołówek będzie służył do zapisywania notatek z każdej wycieczki w notesie podróžnym. W sumie 9 wycieczek (Jičín, Kostelec nad Orlicą, Liberec, Adršpach, Góry Orlickie, Karkonosze, Litomyśl, Jeseníky, Ještěd).		
	4.5.12 - Účastnické score karty pro integrační akci Olympiádu v Náchodě. / Karty wyników uczestników olimpiady integracyjnej w Nachodzie. (KA - 4)	2,00 € / ks x 255	510,00
	Grafický návrh, zpracování a tisk score karet pro jednotlivé účastníky Olympiády v Náchodě. Projekt graficzny, opracowanie i drukowanie kart wyników dla uczestników Olimpiady w Nachodzie.		
Služby související s pořádáním a prováděním akcí nebo zasedání / Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub spotkań			
	4.7.13 - Doprava a pojištění na integrační akce do PL a CZ. / Transport i ubezpieczenie na imprezy integracyjne w PL i CZ. (KA - 4)	790,62 € / kus x 4	3 162,48
	Doprava a pojištění 45 osob na integrační akci ke 4 partnerům do Kłodzka, K. Kozle, Swidnice a Č.Skalice (4 x 15 600 Kč doprava + 45x 100 Kč x 3 akce v polsku pojištění) = 62 400 Kč doprava + 13 500 Kč pojištění = 75 900 Kč. Transport 45 osób na imprezę integracyjną do 4 partnerów w Kłodzku, K. Koźlu, Świdnicy i Č.Skalicy (4 x 15 600 CZK transport + 45x 100 CZK x 3 imprezy w Polsce ubezpieczenie) = 62 400 CZK transport + 13 500 CZK ubezpieczenie = 75 900 CZK.		
	4.7.14 - Doprava a pojištění na přeshraniční workshopy/výjezdy do PL. / Transport i ubezpieczenie na warsztaty wyjazdowe integracyjne w PL. (KA - 3)	733,33 € / ks x 9	6 599,97
	Doprava 20 osob na přeshraniční workshopy/výjezdy partnerů do PL, celkem 9 výjezdů (3 x výjezd do Kłodzka, K. Kozle, Swidnice+ pojištění do zahraničí (9 x 15 600 Kč + 9 výletů x 20 osob x 100 Kč/osoba pojištění = 140 400 Kč doprava + 18 000 Kč pojištění = 158 400,-Kč). Transport 20 osób na wyjazdy integracyjne, warsztaty partnerów do PL, łącznie 9 wyjazdów (3 x wyjazd do Kłodzka, K. Koźla, Świdnicy + ubezpieczenie za granicą (9 x 15 600CZK + 9 wyjazdów x 20 osób x 100 CZK/osobę ubezpieczenie = 140 400 CZK transport + 18 000 CZK ubezpieczenie = 158 400 CZK).		

	4.7.15 - Doprava na přeshraniční workshopy/výjezdy pořádané Náchodem pro CZ i PL. / Transport na warsztaty wyjazdowe integracyjne organizowane przez Náchod dla CZ i PL. (KA - 3) Doprava 40 (20+20) osob na přeshraniční workshopy/výjezdy pořádané Náchodem na 9 výjezdů (Jičín, Kostelec nad Orlicí, Liberec, Adršpach, Orlické hory, Krkonoše, Litomyšl, Jeseníky, Ještěd). Celkem 9 x 15 600 Kč = 140 400 Kč. Transport 40 (20+20) osób na warsztaty integracyjne, wycieczki organizowane przez Nachod na 9 wycieczek (Jičín, Kostelec nad Orlicą, Liberec, Adršpach, Góry Orlickie, Karkonosze, Litomyśl, Jesioniki, Ještěd). Łącznie 9 x 15 600 Kč = 140 400 Kč.	650,00 € / kus x 9	5 850,00
	4.7.16 - Občerstvení pro účastníky integrační akce v Náchodě - olympiády. / Poczęstunek dla uczestników imprezy integracyjnej w Nachodzie - Olimpiady. (KA - 4) Občerstvení (oběd, svačina, nápoj) pro 229 osob (5*45+3+1) 225 účastníků plus 3 tlumočníci a 1 moderátor na sportovní integrační akci pořádanou Náchodem (229 osob x 600 Kč = 137 400 Kč). Poczęstunek (obiad, przekąska, napój) dla 229 osób (5*45+3+1) 225 uczestników plus 3 tłumaczy i 1 moderator podczas sportowej imprezy integracyjnej organizowanej przez Náchod (229 osób x 600 CZK = 137 400 CZK).	25,00 € / kus x 229	5 725,00
	4.7.17 - Občerstvení pro účastníky přeshraničních workshopů/výjezdů. / Wyżywienie dla uczestników warsztatów wyjazdowych integracyjnych. (KA - 3) Občerstvení (oběd, svačina, nápoj) pro 43 (20 českých +20 polských = 40 účastníků, 2 osoby doprovod a tlumočník) osob na přeshraniční workshopy/výjezdy pořádané Náchodem. Celkem se jedná o 9 výjezdů (Jičín, Kostelec nad Orlicí, Liberec, Adršpach, Orlické hory, Krkonoše, Litomyšl, Jeseníky, Ještěd) 43 osob x 9 výjezdů x 600 Kč/osoba = 232 200 Kč. Poczęstunek (obiad, przekąska, napój) dla 43 (20 czechich + 20 polskich = 40 uczestników, 2 osoby towarzyszące i tłumacz) osób biorących udział w warsztatach integracyjnych organizowanych przez Náchod. Łącznie 9 wycieczek (Jičín, Kostelec nad Orlicą, Liberec, Adršpach, Góry Orlickie, Karkonosze, Litomyśl, Jeseníky, Ještěd) 43 osoby x 9 wycieczek x 600 CZK/osoba = 232 200 CZK.	25,00 € / kus x 387	9 675,00
	4.7.18 - Pronájem prostor pro pracovní setkání v Náchodě. / Wynajmem sali na spotkanie robocze w Nachodzie (KA - 1) Pronájem prostor pro dvoudenní pracovní setkání zástupců projektových partnerů v Náchodě. Wynajem sali na dwudniowe spotkanie robocze przedstawicieli partnerów projektu w Nachodzie.	150,00 € / komplet x 1	150,00
	4.7.19 - Sportovní integrační akce v Náchodě - moderátor a ozvučení. / Sportowa impreza integracyjna w Nachodzie - moderator i nagłośnienie. (KA - 4) Jedná se o zajištění moderátora a ozvučení na sportovní integrační akci v Náchodě - Olympiádu. Sportowa impreza integracyjna w Nachodzie - moderator i nagłośnienie.	1 300,00 € / komplet x 1	1 300,00
	4.7.20 - Ubytování a stravování pro tlumočníka pracovního setkání v Náchodě. / Nocleg i wyżywienie dla tłumacza podczas spotkania roboczego w Nachodzie. (KA - 1) Ubytování a stravování pro tlumočníka dvoudenní pracovního setkání zástupců projektových partnerů v Náchodě. Nocleg i wyżywienie dla tłumacza podczas dwudniowego spotkania roboczego partnerów projektu w Nachodzie.	1,00 € / komplet x 200	200,00
	4.7.21 - Umělecké vystoupení na sportovní integrační akci v Náchodě. / Występ artystyczny podczas sportowej imprezy integracyjnej w Nachodzie. (KA - 4) Umělecké vystoupení na sportovní integrační akci v Náchodě. Występ artystyczny podczas sportowej imprezy integracyjnej w Nachodzie.	500,00 € / komplet x 1	500,00
	4.7.22 - Vstupné pro účastníky přeshraničních workshopů/výjezdů. / Wstęp dla uczestników warsztatów wyjazdowych integracyjnych. (KA - 3) Jedná se například o vstupné na památky, výstavy, muzeí, lanovku či do zoo včetně zajištění průvodce. Vše pro účastníky přeshraničních výjezdů . Celkem 9 výjezdů X 43 osob (40 účastníků z toho 20 českých a 20 polských + 2 osoby doprovod + tlumočník) = 387 osob x 360 Kč = 139 320 Kč. Celkem se jedná o 9 výjezdů (Jičín, Kostelec nad Orlicí, Liberec, Adršpach, Orlické hory, Krkonoše, Litomyšl, Jeseníky, Ještěd). Obejmuje to na przykład wstęp do zabytków, wystaw, muzeów, kolejki linowej lub zoo wraz z zapewnieniem przewodnika. Wszystko dla uczestników warsztatów integracyjnych. Łącznie 9 wycieczek X 43 osoby (40 uczestników, w tym 20 Czechów i 20 Polaków + 2 osoby towarzyszące + tłumacz) = 387 osób x 360 CZK = 139 320 CZK. W sumie 9 wycieczek (Jičín, Kostelec nad Orlicą, Liberec, Adršpach, Góry Orlickie, Karkonosze, Litomyśl, Jeseníky, Ještěd).	20,00 € / kus x 387	7 740,00
05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie		
	Jiné specifické vybavení potřebné pro projekty / Inne rodzaje wyposażenia niezbędnego do realizacji projektów		
	5.8.1 - Sportovní vybavení pro integrační akci v Náchodě - Olympiádu. / Sprzęt sportowy na imprezę integracyjną w Nachodzie - Olimpiada. (KA - 4) Jedná se o vybavení pro sportovní integrační akci- Olympiádu pořádanou městem Náchod. Celkem se plánuje 12 sportovních stanovišť a vybavení v této položce představuje doplnění 5 ks nového vybavení k již stávajícímu. Jedná se například o: disc golf, dřevěný KUBB s čísly, zahradní piškvorky, cornhole, kroužky a podobně. Jest to sprzęt na integracyjną imprezę sportową - olimpiadę organizowaną przez miasto Náchod. Zaplanowano łącznie 12 stanowisk sportowych, a wyposażenie w tej pozycji stanowi dodanie 5 sztuk nowego sprzętu do już istniejącego. Należą do nich: disc golf, drewniany KUBB z numerami, gry ogrodowe, cornhole, pierścienie itp.	1 250,00 € / ks x 1	1 250,00

	5.8.2 - Trekingové hole pro účastníky přeshraničních workshopů/výjezdů. / Kijki trekkingowe dla uczestników warsztatów wyjazdowych transgranicznych. (KA - 3)	35,00 € / pár x 20	700,00	
	Jedná se o pořízení 20 párů trekingových holí. Vybavení bude sloužit účastníkům workshopů/výjezdů organizovaných městem Náchod. Vybavení bude účastníkům k dispozici na všech 9 výjezdech. Každého výjezdu se zúčastní 20 českých a 20 polských lidí. Vzhledem k tomu, že cílovou skupinou jsou všichni obyvatelé partnerů bez věkového omezení předpokládáme využití u poloviny účastníků. Chodzi o zakup 20 par kijków trekkingowych. Sprzęt będzie wykorzystywany przez uczestników warsztatów/wycieczek organizowanych przez miasto Náchod. Sprzęt będzie dostępny dla uczestników wszystkich 9 wycieczek. W każdej wycieczce weźmie udział 20 osób z Czech i 20 osób z Polski. Ponieważ grupą docelową są wszyscy mieszkańcy partnerów bez ograniczeń wiekowych, oczekuje się, że połowa uczestników skorzysta.			
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane			0,00
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego Výdaje na přípravu projektu jsou maximálně [priprava] EUR na projekt. / Wydatki na przygotowanie projektu wynoszą maksymalnie [priprava] EUR na projekt.			0,00
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %			0,00
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO			82 779,97
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki			0,00
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO			82 779,97
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %			66 223,97

PP - Folklorní soubor BARUNKA, z. s. Česká Skalice/Stowarzyszenie Folklorystyczne BARUNKA Czeska Skalica (CS)

Typ projektu - investiční výdaje projektu (kapitoly 5 + 6) / Typ projektu - wydatki inwestycyjne projektu (rozdziały 5 + 6): Méně než 50 % / mniej niż 50 %

Typ rozpočtu / Typ budżetu: D

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu				
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu <i>Náklady na zaměstnance se určují pomocí jednotkových nákladů a pracovních profilů. / Koszty personelu określane są przy pomocy stawek jednostkowych i profili stanowisk.</i>			19 175,00
	2. Realizační a koordinační personál / Personel realizacyjny i koordynacyjny			
	2.1 - Plat hlavního koordinátora projektu / Wynagrodzenie głównego koordynatora projektu Hodinová sazba 376 Kč / 16 €	Sazba: 16,00 €, Hodin: 650.00	10 400,00	
	3. Pomocný, asistenční a technický personál / Personel pomocniczy, asystující i techniczny			
	3.2 - Plat pomocného koordinátora projektu / Wynagrodzenie asystenta koordynatora projektu Hodinová sazba 311 Kč / 14 €	Sazba: 13,50 €, Hodin: 650.00	8 775,00	
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne <i>15 % z nákladů na zaměstnance. / 15% z kosztów personelu.</i>			2 876,25
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania <i>7 % z nákladů na zaměstnance. / 7% z kosztów personelu.</i>			1 342,25
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych			61 763,00
	Překlady a tlumočení / Tłumaczenia pisemne i ustne			
	4.3.1 - Překlad plakátu, informační leták k integrační akci "Svatojánská noc" / Tłumaczenie plakatu, ulotki informacyjnej na imprezę integracyjną "Noc Świętojańska" (KA - 4)	30,00 € / normostrana x 2	60,00	
	Překlad plakátu, informační leták k integrační akci "Svatojánská noc" Tłumaczenie plakatu, ulotki informacyjnej na imprezę integracyjną "Noc Świętojańska"			
	4.3.2 - Tlumočník na integrační akci "Svatojánská noc" / Tłumacz na imprezie integracyjnej „Noc Świętojańska” (KA - 4)	42,00 € / hodina x 18	756,00	
	Tlumočník na integrační akci "Svatojánská noc" - 3 osoby x 6 hodin x 1.000 Kč/hod Tłumacz na imprezie integracyjnej „Noc Świętojańska”- 3 osoby x 6 godzin x 1.000 Kč/godz			
	4.3.3 - Tlumočník na pracovním setkání / Tłumacz na spotkaniu roboczym (KA - 1)	42,00 € / hodina x 12	504,00	
	Tlumočník na pracovním setkání (2 dny/6 hodin/6000Kč=12 000Kč) Tłumacz na spotkaniu roboczym (2 dni/6 godzin/6000 CZK=12 000 CZK)			
	4.3.4 - Tlumočník na přeshraniční workshopy a výjezdy / Tłumacz podczas warsztatów i wyjazdów transgranicznych (KA - 3)	42,00 € / hodina x 54	2 268,00	
	Tlumočník na přeshraniční workshopy a výjezdy (9 x 6 hodin x 1000 Kč/hod.) Tłumacz podczas warsztatów i wyjazdów transgranicznych (9 x 6 godzin x 1000 CZK/godz.)			
	Propagace, komunikace, publicita, propagační předměty a činnosti nebo informování související s projektem nebo programem jako takovým / Działania promocyjne i komunikacyjne, reklama, materiały i działania promocyjne lub informacje związane z danym projektem lub programem jako takim			
	4.5.5 - Fotodokumentace 1 integrační akce "Svatojánská noc" / Dokumentacja fotograficzna 1 impreza integracyjna „Noc Świętojańska” (KA - 4)	200,00 € / komplet x 1	200,00	
	Fotodokumentace 1 integrační akce "Svatojánská noc" Dokumentacja fotograficzna 1 impreza integracyjna „Noc Świętojańska”			
	4.5.6 - Grafické zpracování, příprava pro tisk a tisk, výlep 100 plakátů informujících o integrační akci "Svatojánská noc" / Opracowanie graficzna, przygotowanie do druku i druku, publikacja 100 plakatów informujących o imprezie integracyjnej „Noc Świętojańska” (KA - 4)	300,00 € / komplet x 1	300,00	
	Grafické zpracování, příprava pro tisk a tisk, výlep 100 plakátů informujících o integrační akci "Svatojánská noc" Opracowanie graficzna, przygotowanie do druku i druku, publikacja 100 plakatów informujących o imprezie integracyjnej „Noc Świętojańska”			

	4.5.7 - Internetové stránky, sociální síť / Strony internetowe, portale społecznościowe (KA - 2)	169,00 € / komplet x 4	676,00
	Internetové stránky, sociální síť - zpracování materiálů pro vlastní a společnou propagaci projektu (4 MO) Strony internetowe, portale społecznościowe - opracowanie materiałów na potrzeby własnej i wspólnej promocji projektu (4 MO)		
	4.5.8 - Inzerce 1 integrační akce "Svatojánská noc" / Reklama 1 impreza integracyjna „Noc Świętojańska” (KA - 4)	350,00 € / komplet x 1	350,00
	Inzerce 1 integrační akce "Svatojánská noc" Reklama 1 impreza integracyjna „Noc Świętojańska”		
	4.5.9 - Inzerce projektu Společně přes hranice generací / Reklama projektu Wspólnie przez granice pokoleń (KA - 2)	400,00 € / komplet x 1	400,00
	Inzerce projektu Společně přes hranice generací Reklama projektu Wspólnie przez granice pokoleń		
	4.5.10 - Propagační materiály na 1 integrační akci "Svatojánská noc" / Materiały promocyjne na 1 imprezę integracyjną „Noc Świętojańska” (KA - 4)	1 000,00 € / komplet x 10	10 000,00
	Propagační materiály na 1 integrační akci "Svatojánská noc" - koupě dobových selských kostýmů vytvořených na zakázku-ruční práce. 5 mužských a 5 ženské komplety, rozsah bude upřesněn podle aktuálních cen Materiały promocyjne na 1 imprezę integracyjną „Noc Świętojańska” - zakup strojów ludowych z epoki robionych na zamówienie - ręcznie robionych. 5 kompletów męskich i 5 damskich, asortyment zostanie określony według aktualnych cen		
	4.5.11 - Propagační předměty pro účastníky 9 přeshraničních workshopů a výjezdů / Przedmioty promocyjne dla uczestników 9 transgranicznych warsztatów i wyjazdów (KA - 2)	500,00 € / komplet x 9	4 500,00
	Propagační předměty pro účastníky 9 přeshraničních workshopů a výjezdů pro 360 osob (300Kč/osoba). Propagační předmět každý účastník použije při realizované aktivitě, např.: při návštěvě bylinkové zahrady v Žirči hrnek užije nejprve na sběr bylin a poté na přípravu a pití odvaru z bylin. Smysluplně budou využity všechny uvedené propagační předměty v rámci realizovaných workshopů a výletů. Zároveň se užitím vhodných propagačních předmětů regionálního charakteru podpoří turistický ruch v příhraničí. (Například: hrnek-plecháček 355,- Kč, podsedák 270,- Kč, zpěvník 290,- Kč, ptačí pexeso 200,-Kč, omalovánky bylin 200,-Kč, CD jarních písní 400,- Kč, batoh z recyklovaného materiálu 280,-Kč). V rozpočtu je uvedena jednotka = komplet. Kalkulováno je cca 300,- Kč/osoba. Przedmioty promocyjne dla uczestników 9 transgranicznych warsztatów i wyjazdów na 360 osób (300 CZK/os.). Každý uczestnik będzie korzystał z przedmiotu promocyjnego podczas aktywności, np. podczas wizyty w ogrodzie ziołowym w Żirč, kubek zostanie użyty najpierw do zbierania ziół, a następnie do przygotowania i wypicia wywaru ziołowego. Wszystkie te artykuły promocyjne będą wykorzystywane w znaczący sposób podczas warsztatów i wycieczek. Jednocześnie wykorzystanie odpowiednich przedmiotów promocyjnych o charakterze regionalnym będzie promować turystykę na obszarze przygranicznym (na przykład: pokrowiec na kubek 355,- CZK, poduszka do sedzenia 270,- CZK, śpiewnik 290,- CZK, peksy ptaków 200,- CZK, kolorowanka ziół 200,- CZK, płyta CD z wiosennymi piosenkami 400,- CZK, plecak wykonany z materiału pochodzącego z recyklingu 280,- CZK). W budżecie jednostka = komplet. Kalkulacja wynosi około 300,- CZK/osobę.		
	4.5.12 - Propagační předměty pro účastníky integrační akce "Svatojánská noc" / Przedmioty promocyjne dla uczestników imprezy integracyjnej „Noc Świętojańska” (KA - 4)	2 814,00 € / komplet x 1	2 814,00
	Propagační předměty pro účastníky integrační akce "Svatojánská noc" (225 osob x 300Kč/ks). Propagační předmět kempingová deka 300,- Kč poslouží účastníkům jako nutná pomůcka při realizaci celodenního programu integrační akce (při pletení věnců z bylin, výuce lidových her a písní, občerstvení, relaxaci). Przedmioty promocyjne dla uczestników imprezy integracyjnej „Noc Świętojańska” 225 osób x 300 CZK/sztuka). Promocyjny koc kempingowy o wartości 300,- CZK posłuży uczestnikom jako niezbędna pomoc w realizacji całodziennego programu imprezy integracyjnej (plecenie wianków z ziół, nauka gier i piosenek ludowych, poczęstunek, relaks).		
	4.5.13 - Roll up / Roll up (KA - 2)	160,00 € / kus x 1	160,00
	Roll up Roll up		
Služby související s pořádáním a prováděním akcí nebo zasedání / Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub spotkań			
	4.7.14 - 9x přeshraniční workshopy a výjezdy / 9x transgraniczne warsztaty i wyjazdy (KA - 3)	5 100,00 € / komplet x 1	5 100,00
	9x integrační workshop CZ-PL 3x pro každého polského partnera Klodzko, Swidnica, K-Kozle (9 x 40 účastníků (20CZ+20PL), celkem 360 osob), tj. pronájem prostor 3x2.000Kč=6.000Kč+lektorné 3x2 lektori po 6 hodinách/900Kč=32.400; doprava 6x6.000Kč=36.000Kč+vstupné 6x8.000Kč=48.000Kč)=122.400Kč. Budou zaměřeny na osobní spolupráci českých a polských účastníků při realizaci 3x řemeslných dílen a 6x poznávacích výjezdů, např. Stezka Korunami stromů Jánské Lázně, Mariánská zahrada Jičín, Ptačí park Josefov, Dvůr Králové nad Labem, Bishofstein, Vlčkovice, Česká Skalice, Žireč. 9x warsztaty integracyjne CZ-PL 3x dla każdego polskiego partnera Klodzko, Swidnica, K-Kozle (9 x 40 uczestników (20CZ+20PL), łącznie 360 osób), tj. wynajem pomieszczeń 3x2.000Kč=6.000Kč+opłata za wykłady 3x2 wykładowców po 6 godzin/900Kč=32.400; transport 6x6.000Kč=36.000Kč+opłata za wstęp 6x8.000Kč=48.000Kč)=122.400Kč. Skupią się one na osobistej współpracy czeskich i polskich uczestników przy realizacji 3-krotnych warsztatów rzemieślniczych i 6-krotnych wycieczek krajoznawczych, np. Szlakiem koron drzew Jańskie Łaźnie, Ogród Maryjny Jiczyn, Park Ptaków Josefov, Dvůr Králové nad Labem, Bishofstein, Vlčkovice, Česká Skalice, Žireč.		

	4.7.15 - Doprava pro 20 osob na přeshraniční workshopy a výjezdy / Transport dla 20 osób na transgraniczne warsztaty i wyjazdy (KA - 3) Doprava pro 20 osob na přeshraniční workshopy a výlety u polských partnerů, 3x výjezd do Klodzka, 3x výjezd do Swidnice, 3x výjezd do K. Kozle + pojištění do zahraničí (9 x 15.000Kč + 9 x 20 osob x 50 Kč/osoba pojištění = 135.000Kč+9.000 Kč=144.000Kč) Transport dla 20 osób na transgraniczne warsztaty i wycieczki u polskich partnerów, 3x wyjazd do Klodzka, 3x wyjazd do Świdnic, 3x wyjazd do K. Koźla + ubezpieczenie zagraniczne (9 x 15 000 CZK + 9 x 20 osób x 50 CZK/osoba ubezpieczenie = 135 000 CZK + 9 000 CZK = 144 000 CZK)	6 000,00 € / komplet x 1	6 000,00
	4.7.16 - Doprava pro 45 osob na integrační akci ke 4 partnerům do Klodzka, Swidnice, K. Kozle, Náchoda + pojištění do zahraničí / Transport dla 45 osób na imprezę integracyjną do 4 partnerów w Kłodzku, Świdnicy, K. Koźlu, Nachodzie + ubezpieczenie za granicą (KA - 4) Doprava pro 45 osob na integrační akci ke 4 partnerům do Klodzka, Swidnice, K. Kozle, Náchoda + pojištění do zahraničí (4 x 17.000 Kč =68.000 Kč + 3 akce v PL x 45osobx50 Kč/osoba pojištění= 6.750 Kč) 74.750,- Kč. Transport dla 45 osób na imprezę integracyjną do 4 partnerów w Kłodzku, Świdnicy, K. Kozle, Nachodzie + ubezpieczenie za granicą (4 x 17.000 CZK = 68.000 CZK + 3 imprezy w PL x 45 osób x 50 CZK/osobę ubezpieczenie = 6.750 CZK) 74.750,- CZK.	2 990,00 € / komplet x 1	2 990,00
	4.7.17 - Organizace dvoudenního pracovního setkání partnerů projektu v České Skalici / Organizacja dwudniowego spotkania roboczego partnerów projektu w Czeskiej Skalicy (KA - 1) Organizace dvoudenního pracovního setkání partnerů projektu v České Skalici, včetně: pronájmu místnosti, ubytování a stravy pro tlumočníka. Organizacja dwudniowego spotkania roboczego partnerów projektu w Czeskiej Skalicy, w tym: wynajem sali, zakwaterowanie i wyżywienie dla tłumacza.	300,00 € / komplet x 1	300,00
	4.7.18 - Průvodce na integrační akci "Svatojánská noc" / Przewodnik po imprezie integracyjnej „Noc Świętojańska” (KA - 4) Průvodce na integrační akci "Svatojánská noc" - 5 osob/1.000Kč, tj. 5.000Kč Przewodnik po imprezie integracyjnej „Noc Świętojańska” – 5 osób/1000 CZK tj. 5000 CZK	42,00 € / osoba x 5	210,00
	4.7.19 - Stravování pro účastníky integrační akce "Svatojánská noc" pro 233 osob / Posiłki dla uczestników imprezy integracyjnej „Noc Świętojańska” dla 233 osób (KA - 4) Stravování pro účastníky integrační akce "Svatojánská noc" pro 233 osob (5*45 účastníků +5 průvodců +3 tlumočníci; celkem 233 osob x 600Kč = 139.800Kč) Posiłki dla uczestników imprezy integracyjnej "Noc Świętojańska" dla 233 osób (5*45 uczestników +5 przewodników +3 tłumaczy; łącznie 233 osoby x 600Kč = 139.800Kč)	25,00 € / osoba x 233	5 825,00
	4.7.20 - Stravování pro účastníky přeshraničních workshopů a výjezdů / Posiłki dla uczestników warsztatów i wyjazdów transgranicznych (KA - 3) Stravování pro účastníky přeshraničních workshopů a výjezdů (9 x 40 účastníků (20CZ+20PL) + 9 x 1 tlumočník, celkem 369 osob, 600 Kč/osoba=221.400Kč. Posiłki dla uczestników transgranicznych warsztatów i wyjazdów (9 x 40 uczestników (20CZ+20PL) + 9 x 1 tłumacz, łącznie 369 osób, 600 CZK/osoba=221.400CZK.	25,00 € / osoba x 369	9 225,00
	4.7.21 - Umělecké vystoupení na integrační akci v České Skalici "Svatojánská noc" / Występ artystyczny na imprezie integracyjnej w Czeskiej Skalicy „Noc Świętojańska” (KA - 4) Umělecké vystoupení na integrační akci v České Skalici "Svatojánská noc" Występ artystyczny na imprezie integracyjnej w Czeskiej Skalicy „Noc Świętojańska”	625,00 € / komplet x 1	625,00
	4.7.22 - Zajištění 1 integrační akce v České Skalici "Svatojánská noc" / Organizacja 1 imprezy integracyjnej w Czeskiej Skalicy „Noc Świętojańska” (KA - 4) Zajištění 1 integrační akce v České Skalici "Svatojánská noc" pro účastníky projektu 233 osob + veřejnost (výzdoba místa konání, pronájem prostor a pozemků, organizátor, technické zázemí, výuka lidových her a písní, pronájem hudebních dobových nástrojů) Organizacja 1 imprezy integracyjnej w Czeskiej Skalicy „Noc Świętojańska” (dekoracja sali, wynajem powierzchni i terenu, organizator, zaplecze techniczne, nauka gier i pieśni ludowych, wypożyczenie zabytkowych instrumentów muzycznych)	6 500,00 € / komplet x 1	6 500,00
	4.7.23 - Zajištění workshopu při 1 integrační akci "Svatojánská noc" / Prowadzenie warsztatów podczas 1 imprezy integracyjnej „Noc Świętojańska” (KA - 4) Zajištění workshopu při 1 integrační akci "Svatojánská noc" pro 225 osob (6 hodin x 8 lektorů/1.000Kč=48.000Kč) Zapewnienie warsztatów podczas 1 imprezy integracyjnej "Noc Świętojańska" dla 225 osób (6 godzin x 8 wykładowców/1.000Kč=48.000Kč)	2 000,00 € / komplet x 1	2 000,00
	05 Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie1 500,00		
	Jiné specifické vybavení potřebné pro projekty / Inne rodzaje wyposażenia niezbędnego do realizacji projektów		
	5.8.1 - 3x materiál pro přeshraniční workshopy a výjezdy / 3x materiały na transgraniczne warsztaty i wyjazdy (KA - 3) 3x materiál pro přeshraniční workshopy a výjezdy (3 x 40 účastníků (20CZ+20PL), celkem 120 osob/300Kč/osoba=36.000Kč 3x materiały na transgraniczne warsztaty i wyjazdy (3 x 40 uczestników (20CZ+20PL), łącznie 120 osób/300CZK/osoba=36.000CZK)	500,00 € / komplet x 3	1 500,00

06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego <i>Výdaje na přípravu projektu jsou maximálně [priprava] EUR na projekt. / Wydatki na przygotowanie projektu wynoszą maksymalnie [priprava] EUR na projekt.</i>	0,00
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %	0,00
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO	86 656,50
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki	0,00
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO	86 656,50
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %	69 325,20

PP - Město Kłodzko/Gmina Miejska Kłodzko (PL)

Typ projektu - investiční výdaje projektu (kapitoly 5 + 6) / Typ projektu - wydatki inwestycyjne projektu (rozdziały 5 + 6): Méně než 50 % / mniej niż 50 %
Typ rozpočtu / Typ budżetu: D

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu				
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu <i>Náklady na zaměstnance se určují pomocí jednotkových nákladů a pracovních profilů. / Koszty personelu określane są przy pomocy stawek jednostkowych i profili stanowisk.</i>			20 415,20
	2. Realizační a koordinační personál / Personel realizacyjny i koordynacyjny			
	2.1 - Odměna manažera projektu / Wynagrodzenie menadżera projektu Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 676.00	10 207,60	
	2.2 - Odměna koordinátora projektu / Wynagrodzenie koordynatora projektu Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 676.00	10 207,60	
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne <i>15 % z nákladů na zaměstnance. / 15% z kosztów personelu.</i>			3 062,28
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania <i>7 % z nákladů na zaměstnance. / 7% z kosztów personelu.</i>			1 429,06
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych			54 420,00
	Překlady a tlumočení / Tłumaczenia pisemne i ustne			
	4.3.1 - Konsektivní tlumočení na integrační akce v Kłodzku / Tłumaczenia konsekutywne podczas wydarzenia integrcyjnego w Kłodzku (KA - 4)	40,00 € / h x 16	640,00	
	Konsektivní tlumočení na integrační akce v Kłodzku- 2 tlumočníci Pl-Cz x 8h x 40 euro Tłumaczenia konsekutywne podczas wydarzenia integracyjnego w Kłodzku - 2 tłumaczy PL-CZ x 8h x 40 euro			
	4.3.2 - konsektivní tlumočení na polsko-českých workshopech v Kłodzku / tłumaczenie konsekutywne na warsztatach polsko-czeskich w Kłodzku (KA - 3)	40,00 € / h x 30	1 200,00	
	Konsektivní tlumočení na 6 společných polsko-českých workshopech v Kłodzku - 2 x pro každé české město (pro 40 osob - 20 PL a 20 CZ z České Skalice, Náchoda,) - 5 hodin tlumočení Tłumaczenie konsekutywne na 6 wspólnych warsztatach polsko-czeskich w Kłodzku - 3 razy dla każdego czeskiego miasta (dla 40 osób - 20 PL i 20 CZ z miast Ceska Skalica, Nachod) - po 5 godzin tłumaczenia			
	4.3.3 - Konsektivní tlumočení pracovního setkání / Tłumaczenie konsekutywne spotkania roboczego (KA - 1)	40,00 € / h x 12	480,00	
	Konsektivní tlumočení pracovního setkání (2 dny x 6 hodin x 40 EUR) Tłumaczenie konsekutywne spotkania roboczego (2 dni x 6h x 40 euro)			
	Propagace, komunikace, publicita, propagační předměty a činnosti nebo informování související s projektem nebo programem jako takovým / Działania promocyjne i komunikacyjne, reklama, materiały i działania promocyjne lub informacje związane z danym projektem lub programem jako takim			
	4.5.4 - Pořízení fotografické dokumentace / Wykonanie dokumentacji fotograficznej (KA - 4)	200,00 € / komplet x 1	200,00	
	Pořízení fotodokumentace z integrační akce v Kladsku. Wykonanie dokumentacji fotograficznej z wydarzenia integracyjnego w Kłodzku.			
	4.5.5 - Příprava 12 sad cen pro účastníky soutěže na integrační akce v Kladsku. / Przygotowanie 12 zestawów nagród dla uczestników konkursów w trakcie wydarzenia integracyjnego w Kłodzku. (KA - 4)	50,00 € / zestaw x 12	600,00	
	Příprava 12 sad cen pro účastníky soutěže na integrační akce v Kladsku. Przygotowanie 12 zestawów nagród dla uczestników konkursów w trakcie wydarzenia integracyjnego w Kłodzku.			
	4.5.6 - Příprava plakátů informujících o aktivitách projektu / Przygotowanie plakatów informujących o działaniach projektowych (KA - 2)	300,00 € / komplet x 1	300,00	
	Příprava plakátů informujících o aktivitách projektu (návrh, tisk, dodávka) 10 plakátů Przygotowanie plakatów informujących o działaniach projektowych (projekt, druk, dostawa) 10 plakatów			

4.5.7 - Příprava sad materiálů potřebných k provedení 6 polsko-českých workshopů / Przygotowanie zestawów artykułów potrzebnych do przeprowadzenia 6 warsztatów polsko- czeskich (KA - 3)	500,00 € / komplet x 6	3 000,00
Příprava sad materiálů potřebných k realizaci 6 polsko-českých workshopů (umění, sport, jídlo, kosmetika) Przygotowanie zestawów artykułów potrzebnych do przeprowadzenia 6 warsztatów polsko- czeskich (plastyczne, sportowe, spożywcze, kosmetyczne)		
4.5.8 - Vytvoření 2 roll-upů propagujících projekt / Wykonanie 2 roll-upów promujących projekt (KA - 2)	250,00 € / komplet x 1	250,00
Vytvoření 2 roll-upů propagujících projekt během workshopů, akcí a integračních setkání. Wykonanie 2 roll-upów promujących projekt podczas warsztatów, wydarzeń oraz spotkań integracyjnych.		
Služby související s pořádáním a prováděním akcí nebo zasedání / Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub spotkań		
4.7.9 - Catering pro účastníky 6 polsko-českých workshopů konaných v Kladsku / Wyżywienie uczestników 6 polsko-czeskich warsztatów odbywających się w Kłodzku (KA - 3)	25,00 € / os x 240	6 000,00
Catering pro účastníky 6 polsko-českých workshopů konaných v Kladsku (dvouchodový oběd s dezertem, pitím, kávou, čajem) - 240 osob. Wyżywienie uczestników 6 polsko-czeskich warsztatów odbywających się w Kłodzku (dwudaniowy obiad z deserem, napój, kawa, herbata) - 240 os.		
4.7.10 - Celodenni catering pro účastníky integrační akce v Kladsku / Całodzienne wyżywienie dla uczestników wydarzenia integracyjnego w Kłodzku (KA - 4)	30,00 € / osoby x 225	6 750,00
Celodenni catering pro 225 osob účastnících se integrační akce v Kladsku - oběd (polévka, hlavní jídlo, dezert, nápoj) a catering (studené občerstvení, dort, nápoje) včetně přípravy míst ke konzumaci Całodzienne wyżywienie dla 225 osób uczestniczących w wydarzeniu integracyjnym w Kłodzku- obiad (zupa, główne danie, deser, napój) oraz catering (zimne przekąski, ciasto, napoje) w tym przygotowanie miejsc do konsumpcji		
4.7.11 - Organizace 6 polsko-českých workshopů v Kladsku / Organizacja 6 polsko-czeskich warsztatów w Kłodzku (KA - 3)	2 700,00 € / komplet x 6	16 200,00
Organizace 6 společných polsko-českých workshopů (ekologického, sportovního, turistického a historického) - 3x pro každé české město (pro 40 osob každý - 20 Kladsko a 20 Čechů z měst Česká Skalica, Náchod). 1.PLOGGING, v souladu s myšlenkou – „Sport nás spojuje" - přednáška o historii Kladska a jeho památek, návštěva Kladské Pevnosti - 1 500 EUR x 2 (lektor, zajištění místnosti, průvodce), Nordic Walking v kombinaci s Ploggingem - 1 200 EUR x 2 (instruktor, zapůjčení holí) 2 "Používám, neplýtvám" - workshopy, během kterých dáváme oblečení druhý život - (zajištění místnosti, instruktora, potřebných materiálů, vybavení) 2 x 2 700 EUR 3. Zero Waste nemá limity - workshopy, na kterých se účastníci naučí využívat "kuchyňský odpad" - kulinářské workshopy pro Českou Skalici a kosmetické workshopy - jak využít produkty z kuchyně k vytvoření přírodní kosmetiky pro Náchod (zajištění místnosti, lektora, potřebného materiálu, vybavení) 2 x 2 700 eur. Organizacja 6 wspólnych, polsko-czeskich warsztatów (ekologicznych, sportowych, turystyczno- historycznych) - 3 razy dla każdego czeskiego miasta (dla 40 osób każde - 20 Kłodzko i 20 Czechów z miast Ceska Skalica, Nachod). 1.PLOGGING, zgodnie z myślą- „Sport jednoczy nas" - prelekcja dotycząca historii Kłodzka oraz jego zabytków, zwiedzanie Twierdzy Kłodzko- 1500 euro x 2(koszty wykładowcy, sali, przewodnika), spacer Nordic Walking w połączeniu z Ploggingiem- 1200 euro x 2(instruktor, wynajęcie kijków). 2."Wykorzystuje, nie marnuje"-warsztaty podczas których nadamy ubraniom drugie życie- (zapewnienie sali, prowadzącego, niezbędnych materiałów, sprzętu) 2 x 2700 euro. 3. Zero Waste nie ma granic- warsztaty podczas których uczestnicy nauczą się wykorzystywać „odpady z kuchni" - warsztaty kulinarne dla Cieskiej Skalice oraz warsztaty kosmetyczne- jak wykorzystać produkty pochodzące z kuchni do stworzenia naturalnych kosmetyków dla Nachodu (zapewnienie sali, prowadzącego, niezbędnych materiałów, sprzętów) 2 x 2 700 euro.		
4.7.12 - Organizace dvoudenního pracovního setkání partnerů projektu / Organizacja dwudniowego spotkania roboczego partnerów projektu (KA - 1)	500,00 € / komplet x 1	500,00
Organizace dvoudenního pracovního setkání partnerů projektu v Kladsku, včetně: pronájmu pokoje, ubytování a stravy pro překladatele. Organizacja dwudniowego spotkania roboczego partnerów projektu w Kłodzku, w tym: wynajęcie pomieszczenia, zakwaterowanie i wyżywienie dla tłumacza.		
4.7.13 - Organizace integrační akce v Kladsku / Organizacja wydarzenie integracyjnego w Kłodzku (KA - 4)	7 000,00 € / komplet x 1	7 000,00
Organizace integrační akce v Kladsku pro 225 osob (příprava zázemí pro účastníky - 1 500 €, moderátor - 500 €, výzdoba - 1 000 €, příprava soutěží a her včetně vybavení - 1 800 €, pořádání soutěží a her - 700 €, osvětlení a ozvučení - 1 000 €, hudební doprovod - 500 € atd.) Organizacja wydarzenia integracyjnego w Kłodzku dla 225 osób (przygotowanie obiektu dla uczestników - 1500 €, konferansjerka - 500 €, dekoracje - 1000 €, przygotowanie konkursů i zawodů wraz ze sprzętem - 1800 €, prowadzenie konkursů i zawodů - 700 €, oświetlenie i nagłośnienie - 1000 €, oprawa muzyczna - 500 € itp.)		
4.7.14 - Pojištění 6 polsko-českých dílen / Ubezpieczenie 6 polsko-czeskich warsztaów (KA - 3)	50,00 € / komplet x 6	300,00
Pojištění 6 polsko-českých workshopů pro 40 osob (20 PL + 20 CZ x 6) Ubezpieczenie 6 polsko-czeskich warsztatów dla 40 osób (20 PL + 20 CZ x 6)		
4.7.15 - Pojištění účastníků integrační akce v Kladsku / Ubezpieczenie osób uczestniczących w wydarzeniu integracyjnym w Kłodzku (KA - 4)	100,00 € / komplet x 1	100,00
Pojištění účastníků integrační akce v Kladsku- 225 osob. Ubezpieczenie osób uczestniczących w wydarzeniu integracyjnym w Kłodzku- 225 os		

	4.7.16 - Prezentace na integrační akci v Kladsku / Prezentacje towarzyszące wydarzeniu intergacyjnemu w Kłodzku (KA - 4)	5 000,00 € / komplet x 1	5 000,00
	Prezentace dopadů společných přeshraničních proekologických aktivit, mj.: opětovné použití látek, neplýtvání jídla, využití kuchyňského odpadu k tvorbě mj. kosmetiky. Prezentacje dotyczące efektów zrealizowanych wspólnych transgranicznych działań proekologicznych m.in. ponownego wykorzystania tkanin, niemarnowania żywności, wykorzystania odpadów z kuchni do tworzenia m.in. kosmetyków.		
	Učást na akcích / Uczestnictwo w wydarzeniach		
	4.8.17 - Doprava 20 obyvatel Kladska na 6 společných workshopů s českými partnery / Transport 20 mieszkańców Kłodzka na 6 wspólnych warsztatów do czeskich partnerów (KA - 3)	500,00 € / ilosc x 6	3 000,00
	Doprava 20 obyvatel Kladska na 6 společných workshopů s českými partnery. Transport 20 mieszkańców Kłodzka na 6 wspólnych warsztatów do czeskich partnerów.		
	4.8.18 - Doprava obyvatel Kladska na integrační akce pořádané jinými partnery projektu / Transport mieszkańców Kłodzka na wydarzenia integracyjne organizowane prze pozostałych partnerów projektu (KA - 4)	650,00 € / ilość x 4	2 600,00
	Doprava obyvatel Kladska na integrační akce pořádané jinými partnery projektu (pronájem autobusu pro 45 účastníků setkání a 2 os. doprovod) Transport mieszkańców Kłodzka na wydarzenia integracyjne organizowane przez pozostałych partnerów projektu (wynajęcie autokaru dla 45 uczestników spotkania oraz 2 opiekunów)		
	4.8.19 - Pojištění pro obyvatele Kladska a účastníky polsko-českých workshopů / Ubezpieczenie mieszkańców Kłodzka, uczestników polsko- czeskich warsztatów. (KA - 3)	50,00 € / komplet x 6	300,00
	Pojištění pro obyvatele Kladska, účastníky polsko-českých workshopů, 20 osob x 6 zájezdů k českým partnerům. Ubezpieczenie mieszkańców Kłodzka, uczestników polsko- czeskich warsztatów, 20 os x 6 wyjazdów do czeskich partnerów.		
05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie		
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane		
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego Výdaje na přípravu projektu jsou maximálně [priprava] EUR na projekt. / Wydatki na przygotowanie projektu wynoszą maksymalnie [priprava] EUR na projekt.		
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %		
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO		
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki		
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO		
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %		

PP - Gmina Miasto Świdnica (PL)

Typ projektu - investiční výdaje projektu (kapitoly 5 + 6) / Typ projektu - wydatki inwestycyjne projektu (rozdziały 5 + 6): Méně než 50 % / mniej niż 50 %
Typ rozpočtu / Typ budżetu: D

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu				
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu <i>Náklady na zaměstnance se určují pomocí jednotkových nákladů a pracovních profilů. / Koszty personelu określane są przy pomocy stawek jednostkowych i profili stanowisk.</i>			20 415,20
	2. Realizační a koordinační personál / Personel realizacyjny i koordynacyjny			
	2.1 - koordinátor projektu / koordynator projektu Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 676.00	10 207,60	
	2.2 - realizátor projektu / realizator projektu Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 676.00	10 207,60	
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne <i>15 % z nákladů na zaměstnance. / 15% z kosztów personelu.</i>			3 062,28
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania <i>7 % z nákladů na zaměstnance. / 7% z kosztów personelu.</i>			1 429,06
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych			55 670,00
	Překlady a tlumočení / Tłumaczenia pisemne i ustne			
	4.3.1 - konsektivní tlumočení během integrační akce ve Świdnici / tłumaczenie konsekutywne na wydarzeniu integracyjnym w Świdnicy (KA - 4)	40,00 € / hod x 16	640,00	
	konsektivní tlumočení během integrační akce ve Świdnici - 2 tlumočníci Pl-Cz x 8h tłumaczenie konsekutywne na wydarzeniu integracyjnym w Świdnicy – 2 tłumaczy Pl-Cz x 8h			
	4.3.2 - konsektivní tlumočení na 6 společných polsko-českých ekologických workshopech ve Świdnici / tłumaczenie konsekutywne na 6 wspólnych ekologicznych warsztatach polsko-czeskich w Świdnicy (KA - 3)	40,00 € / hod x 30	1 200,00	
	konsektivní tlumočení na 6 společných polsko-českých ekologických workshopech ve Świdnici - 3x pro každé české město (vždy pro 40 osob - 20 občanů Świdnice a 20 Čechů z České Skalice, Náchoda). - 5 hodin překladů tłumaczenie konsekutywne na 6 wspólnych ekologicznych warsztatach polsko-czeskich w Świdnicy - 3 razy dla każdego czeskiego miasta (dla 40 osób każde - 20 mieszkańców Świdnicy i 20 Czechów z miast Ceska Skalica, Nachod) - po 5 godzin tłumaczenia			
	4.3.3 - Konsektivní tlumočení pracovního setkání / Tłumaczenie konsekutywne spotkania roboczego (KA - 1)	40,00 € / hod x 12	480,00	
	Konsektivní tlumočení pracovního setkání (2 dny x 6 hodin) Tłumaczenie konsekutywne spotkania roboczego (2 dni x 6h)			
	Propagace, komunikace, publicita, propagační předměty a činnosti nebo informování související s projektem nebo programem jako takovým / Działania promocyjne i komunikacyjne, reklama, materiały i działania promocyjne lub informacje związane z danym projektem lub programem jako takim			
	4.5.4 - Pořízení fotodokumentace z integrační akce ve Świdnici. / Wykonanie dokumentacji fotograficznej z wydarzenia integracyjnego w Świdnicy (KA - 4)	200,00 € / ks x 1	200,00	
	Pořízení fotodokumentace z integrační akce ve Świdnici. Wykonanie dokumentacji fotograficznej z wydarzenia integracyjnego w Świdnicy			
	4.5.5 - Příprava 12 sad cen pro účastníky soutěží na integrační akce ve Świdnici. / Przygotowanie 12 zestawów nagród dla uczestników konkursów w trakcie wydarzenia integracyjnego w Świdnicy (KA - 4)	50,00 € / ks x 12	600,00	
	Příprava 12 sad cen pro účastníky soutěží na integrační akce ve Świdnici. Przygotowanie 12 zestawów nagród dla uczestników konkursów w trakcie wydarzenia integracyjnego w Świdnicy			
	4.5.6 - příprava plakátů informujících o aktivitách projektu / przygotowanie plakatów informujących o działaniach projektowych (KA - 2)	300,00 € / komplet x 1	300,00	
	příprava (návrh, tisk a dodání) 10 plakátů citylight informujících o aktivitách projektu przygotowanie (projekt, druk i dostawa) 10 szt. pl-cz plakatów citylight informujących o działaniach projektowych			

4.5.7 - příprava sad materiálů pro 6 společných polsko-českých ekologických workshopů ve Świdnici / przygotowanie zestawów materiałów na 6 wspólnych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Świdnicy (KA - 3) příprava sad materiálů pro 6 společných polsko-českých ekologických workshopů ve Świdnici (pro 40 osob - 20 občanů Świdnice a 20 Čechů z měst Česká Skalica, Náchod) 6 x 40 osob = 240 sad, např. umění, sport, turistika atd. przygotowanie zestawów materiałów na 6 wspólnych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Świdnicy (dla 40 osób każde - 20 świdniczan i 20 Czechów z miast Ceska Skalica, Nachod) 6 x 40 osób = 240 zestawów np. plastycznych, sportowych, turystycznych itp.	500,00 € / komplet x 6	3 000,00
4.5.8 - výroba 2 roll-upů propagujících projekt / wykonanie 2 roll-upów promujących projekt (KA - 2) výroba 2 roll-upů propagujících projekt wykonanie 2 roll-upów promujących projekt	250,00 € / komplet x 1	250,00
Služby související s pořádáním a prováděním akcí nebo zasedání / Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub spotkań		
4.7.9 - Pojištění osob na integrační akci ve Świdnici / Ubezpieczenie osób na wydarzeniu integracyjnym w Świdnicy (KA - 4) Pojištění 225 osob na integrační akci ve Świdnici Ubezpieczenie 225 osób na wydarzeniu integracyjnym w Świdnicy	100,00 € / komplet x 1	100,00
4.7.10 - Celodenní catering pro účastníky integrační akce ve Świdnici / Całodzienne wyżywienie dla osób uczestniczących w wydarzeniu integracyjnym w Świdnicy (KA - 4) Celodenní catering pro 225 účastníků integrační akce ve Świdnici - oběd (polévka, hlavní jídlo, dezert, nápoje) a catering (studené občerstvení, koláč, nápoje) včetně přípravy konzumačních prostor. Całodzienne wyżywienie dla 225 osób uczestniczących w wydarzeniu integracyjnym w Świdnicy - obiad (zupa, główne danie, deser, napój) oraz catering (zimne przekąski, ciasto, napoje) w tym przygotowanie miejsc do konsumpcji	30,00 € / ks x 225	6 750,00
4.7.11 - Doprovodné prezentace k integrační akci ve Świdnici / Prezentacje towarzyszące wydarzeniu integracyjnemu w Świdnicy (KA - 4) Prezentace o nízko/středně nákladných ekologických aktivitách v domácnosti a v domácích bylinných záhradách, na integrační akci ve Świdnici. Prezentacje o nisko/średniokosztowych działaniach proekologicznych w gospodarstwach domowych i przydomowych ekologicznych upraw zielarskich, towarzyszące wydarzeniu integracyjnemu w Świdnicy	5 000,00 € / komplet x 1	5 000,00
4.7.12 - Organizace 6 společných, ekologických polsko-českých workshopů ve Świdnici a okolí / organizacja 6 wspólnych, ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Świdnicy i okolicy (KA - 3) Organizace (příprava scénářů, příprava materiálů, vedení, doprava atd.) 6 společných, ekologických (týkajících se aktivní ochrany životního prostředí a zachování přírodních zdrojů) polsko-českých workshopů ve Świdnici a okolí - 3x pro každé české město (pro 40 osob - 20 občanů Świdnice a 20 Čechů z měst Česká Skalica, Náchod). organizacja (opracowanie scenariuszy, przygotowanie materiałów, prowadzenie, transport itp.) 6 wspólnych, stacjonarno-terenowych, ekologicznych (dotyczących czynnej ochrony środowiska i ochrony zasobów przyrodniczych) warsztatów polsko-czeskich w Świdnicy i okolicy - 3 razy dla każdego českého města (dla 40 osób każde - 20 świdniczan i 20 Czechów z miast Ceska Skalica, Nachod)	2 700,00 € / ks x 6	16 200,00
4.7.13 - Organizace dvoudenního pracovního setkání partnerů projektu ve Świdnici / Organizacja dwudniowego spotkania roboczego partnerów projektu w Świdnicy (KA - 1) Organizace dvoudenního pracovního setkání partnerů projektu ve Świdnici včetně pronájmu místnosti, ubytování a stravování pro tlumočníka. Organizacja dwudniowego spotkania roboczego partnerów projektu w Świdnicy, w tym: wynajęcie pomieszczenia, zakwaterowanie i wyżywienie dla tłumacza	450,00 € / ks x 1	450,00
4.7.14 - organizace integrační akce ve Świdnici / organizacja wydarzenia integracyjnego w Świdnicy (KA - 4) organizace integrační akce ve Świdnici pro 225 osob (příprava místa konání pro účastníky - 1 500 €, moderátor - 500 €, výzdoba - 1 000 €, příprava soutěží a her včetně vybavení - 2 000 €, vedení soutěží a her - 900 €, nasvícení a ozvučení - 1 000 €, hudební doprovod - 600 € atd.) organizacja wydarzenia integracyjnego w Świdnicy dla 225 osób (przygotowanie obiektu dla uczestników - 1500 €, konferansjerka - 500 €, dekoracje - 1000 €, przygotowanie konkursów i zawodów wraz ze sprzętem - 2000 €, prowadzenie konkursów i zawodów - 900 €, oświetlenie i nagłośnienie - 1000 €, oprawa muzyczna - 600 € itp.)	7 500,00 € / ks x 1	7 500,00
4.7.15 - pojištění účastníků 6 společných polsko-českých ekologických workshopů ve Świdnici / ubezpieczenie uczestników 6 wspólnych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Świdnicy (KA - 3) pojištění účastníků 6 společných polsko-českých ekologických workshopů ve Świdnici (vždy pro 40 osob - 20 občanů Świdnice a 20 Čechů z České Skalice, Náchoda) ubezpieczenie uczestników 6 wspólnych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Świdnicy (dla 40 osób każde - 20 świdniczan i 20 Czechów z miast Ceska Skalica, Nachod)	50,00 € / ks x 6	300,00

	4.7.16 - stravování (oběd) pro účastníky 6 společných polsko-českých ekologických workshopů ve Świdnici / wyżywienie (obiad) uczestników 6 wspólnych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Świdnicy (KA - 3)	25,00 € / ks x 240	6 000,00
	stravování (oběd) pro účastníky 6 společných polsko-českých ekologických workshopů ve Świdnici (vždy pro 40 osob - 20 občanů Świdnice a 20 Čechů z České Skalice, Náchod) 6 x 40 = 240 osob wyżywienie (obiad) uczestników 6 wspólnych ekologicznych warsztatów polsko-czeskich w Świdnicy (dla 40 osób każde - 20 świdniczan i 20 Czechów z miast Ceska Skalice, Nachod) 6 x 40 = 240 osób		
	4.7.17 - umělecké vystoupení na integrační akci ve Świdnici / występy artystyczne na wydarzeniu integracyjnym w Świdnicy (KA - 4)	600,00 € / komplet x 1	600,00
	umělecké vystoupení na integrační akci ve Świdnici występy artystyczne na wydarzeniu integracyjnym w Świdnicy		
	Učást na akcích / Uczestnictwo w wydarzeniach		
	4.8.18 - Doprava 20 občanů Swidnice na 6 společných česko-polských workshopů do českých partnerů / Transport 20 świdniczan na 6 wspólnych warsztatów polsko-czeskich do czeskich partnerów (KA - 3)	500,00 € / ks x 6	3 000,00
	Doprava 20 občanů Swidnice na 6 společných česko-polských workshopů do českých partnerů Transport 20 świdniczan na 6 wspólnych warsztatów polsko-czeskich do czeskich partnerów		
	4.8.19 - Doprava občanů Swidnice na integrační akce pořádané partnery projektu / Transport świdniczan na wydarzenia integracyjnych realizowanych przez partnerów projektu (KA - 4)	600,00 € / ks x 4	2 400,00
	Doprava 45 občanů Swidnice na 4 integrační akce pořádané partnery projektu Transport 45 świdniczan na 4 wydarzenia integracyjnych realizowanych przez partnerów projektu		
	4.8.20 - Pojištění občanů Swidnice účastnících se společných polsko-českých workshopů u českých partnerů / Ubezpieczenie świdniczan uczestniczących we wspólnych warsztatach polsko-czeskich u czeskich partnerów (KA - 3)	50,00 € / ks x 6	300,00
	Pojištění 20 občanů Swidnice účastnících se 6 společných polsko-českých workshopů u českých partnerů. Ubezpieczenie 20 świdniczan uczestniczących w 6 wspólnych warsztatach polsko-czeskich u czeskich partnerów		
	4.8.21 - Pojištění obyvatel Świdnice účastnících se integračních akcí pořádaných partnerty projektu / Ubezpieczenie świdniczan uczestniczących w wydarzeniach integracyjnych realizowanych przez partnerów projektu (KA - 4)	100,00 € / ks x 4	400,00
	Pojištění 45 obyvatel Świdnice, kteří se zúčastnili 4 integračních akcí pořádaných partnery projektu. Ubezpieczenie 45 świdniczan uczestniczących w 4 wydarzeniach integracyjnych realizowanych przez partnerów projektu		
05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie		
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane		
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego Výdaje na přípravu projektu jsou maximálně [priprava] EUR na projekt. / Wydatki na przygotowanie projektu wynoszą maksymalnie [priprava] EUR na projekt.		
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %		
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO		
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki		
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO		
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %		

Přehled rozpočtu za celý projekt / Przegląd budżetu całego projektu

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu		
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	106 347,80
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne	15 952,17
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	7 444,34
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	281 329,45
05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie	3 450,00
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	4 150,00
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %	0,00
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO	418 673,76
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki	0,00
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO	418 673,76
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %	334 938,99

Přehled zjednodušených metod vykazování nákladů v projektu / Wykaz uproszczonych metod rozliczania wydatków w ramach projektu

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:	CZ.11.04.02/00/23_003/0000111
Název projektu / Tytuł projektu:	Společně přes hranice generací/ Wspólnie przez granice pokoleń

[illegible]

Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání zpráv o realizaci a žádosti o platbu /
Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów z realizacji i wniosków o płatność

Název projektu / Nazwa projektu			Společně přes hranice generací / Wspólnie przez granice pokoleń	
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu			CZ.11.04.02/00/23_003/0000111	
Datum registrace projektu v MS2021+ / Data rejestracji projektu w MS2021+			23.02.2024	
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu			01.10.2024	
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu			01.12.2026	
Monitorovací období / Okres monitorujący			Typ zprávy / Typ raportu	Termín pro předložení zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu razem z wnioskiem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec		
1.	24.02.2024	30.06.2025	průběžná / bieżący	30.07.2025
2.	01.07.2025	30.12.2025	průběžná / bieżący	29.01.2026
3.	31.12.2025	30.06.2026	průběžná / bieżący	30.07.2026
4.	01.07.2026	01.12.2026	závěrečná / końcowy	31.12.2026

Jméno a příjmení kontrolora / Imię i nazwisko kontrolera:	Dne / Data:	Podpis / Podpis:

IDENTIFIKACE BANKOVNÍHO ÚČTU PŘÍJEMCE DOTACE¹ / IDENTIFIKACJA RACHUNKU BANKOWEGO BENEFICJENTA DOFINANSOWANIA²

Základní informace o projektu / Podstawowe informacje dotyczące projektu:

Název projektu/ Tytuł projektu:

Společně přes hranice generací / Wspólnie przez granice pokoleń

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:

CZ.11.04.02/00/23_003/0000111

Název příjemce dotace / Nazwa beneficjenta dofinansowania:

Obec Kędzierzyn-Koźle/Gmina Kędzierzyn-Koźle

Údaje o majiteli účtu / Dane dotyczące właściciela rachunku bankowego³:

Název / Nazwa:

Obec Kędzierzyn-Koźle/Gmina Kędzierzyn-Koźle

Adresa / Adres:

ul. Grzegorza Piramowicza 32, 47-200 Kędzierzyn-Koźle

Bankovní spojení / Dane dotyczące banku³:

Název banky / Nazwa banku:

Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna

Adresa / Adres banku:

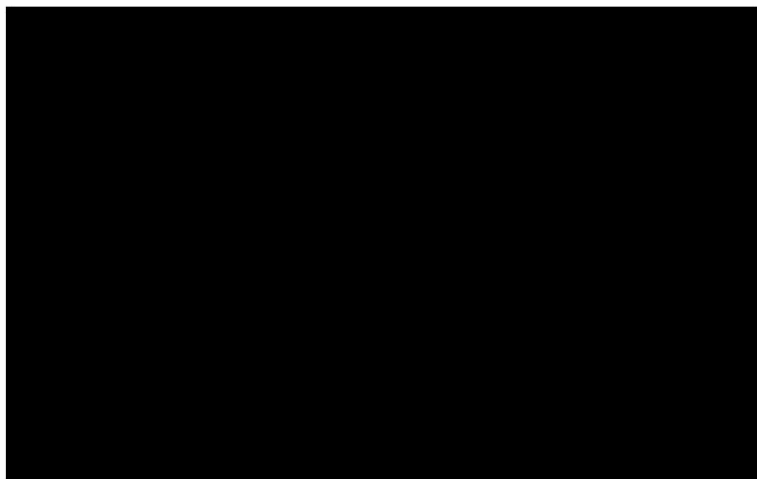
ulice Puławska 15, 02-515 Varšava / ul. Puławska 15, 02-515 Warszawa

¹ V případě, že identifikaci bankovního účtu pro prostředky EFRR vyplňuje Hlavní příjemce dotace, je všude v této příloze relevantní pojem „Hlavní příjemce dotace“ místo pojmu „příjemce dotace“. / Jeżeli identyfikację rachunku do celów przekazania środków z EFRR wypełnia Główny Beneficjent dofinansowania, w załączniku tym obowiązuje pojęcie „Głównego Beneficjenta dofinansowania” w miejsce „beneficjenta dofinansowania”.

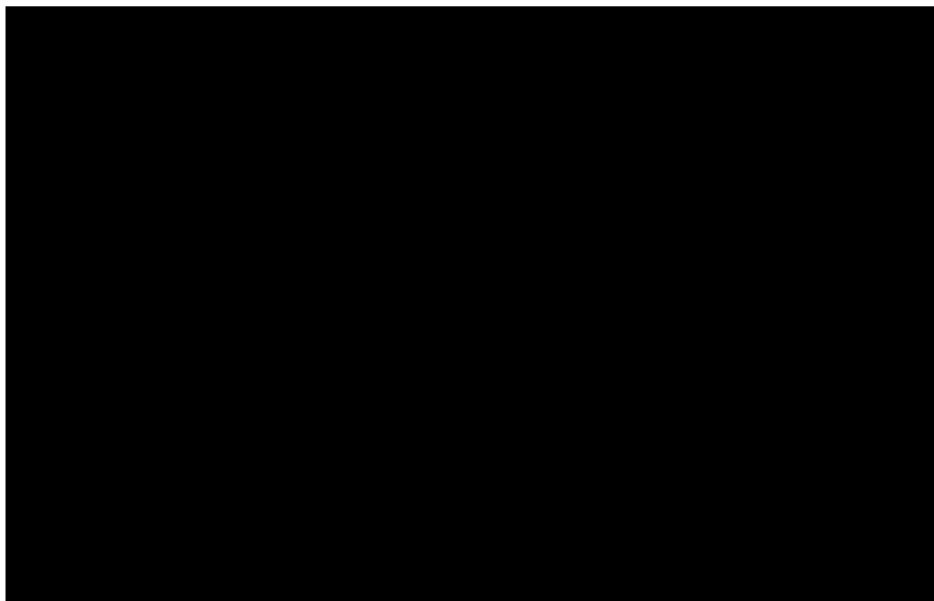
² Tento formulář je nutné vyplnit několikrát, pokud je v případě českých partnerů rozdílný účet pro platby z EFRR a pro platby ze SR / Formularz ten należy wypełnić kilka razy, w przypadku jeśli u partnerów czeskich jest inny rachunek dla płatności z EFRR oraz płatności z budżetu państwa.

³ V případě, kdy je českým příjemcem dotace/hlavním příjemcem dotace příspěvková organizace územního samosprávného celku, musí být pro účely dotace uveden účet zřizovatele příspěvkové organizace a zřizovatel je uveden i v údajích o majiteli účtu. / W przypadku kiedy czeskim beneficjentem dotacji / głównym beneficjentem dotacji jest instytucja budżetowa samorządu terytorialnego musi być dla celów dotacji przedstawiony rachunek organu założycielskiego instytucji budżetowej i organ założycielski wskazany w danych posiadacza rachunku.

Číslo účtu / Numer rachunku:



Datum / Data: 25.10.2024 r.



⁴ V případě standardního projektu musí být účet veden v EUR, , v případě českých partnerů žádajících o prostředky státního rozpočtu je měna účtu volitelná. / W przypadku projektów standardowych rachunek musi być prowadzony w EUR, w przypadku czeskich partnerów wnioskujących o środki z budżetu państwa waluta rachunku jest dowolna.

Příloha č. 7 / Załącznik nr 7

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:

CZ.11.04.02/00/23_003/0000111

Název projektu / Tytuł projektu:

Společně přes hranice generací

Wspólnie przez granice pokoleń

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Płatność końcowa
1	30.7.2025	82 064,32 €	
2	29.1.2026	101 518,13 €	
3	30.7.2026	115 443,15 €	
4	31.12.2026	119 648,16 €	Ano / Tak
CELKEM / ŁĄCZNIE		418 673,76 €	